



Herriaren Arima

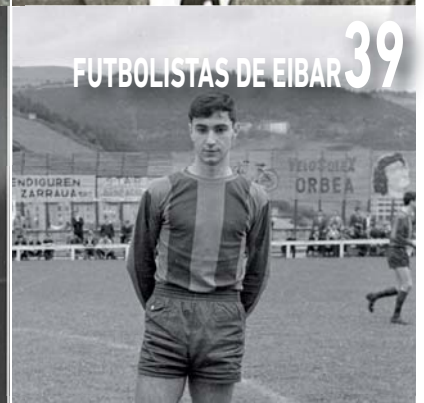
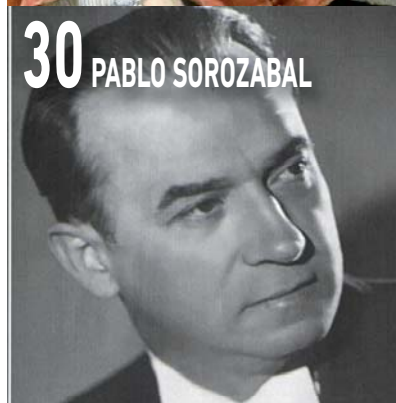
Eibar

Nº 152 zkia.

UDABERRIA
PRIMAVERA
2021

PRECIO: 4,5€

AURKIBI



IV EPOCA - AÑO 68 - numero 152

Edita:

Asociación Cultural Eibar - Revista de un Pueblo
(ASOCIACION SIN ANIMO DE LUCRO)

Consejo de Redacción:

Jesús Gutiérrez, Luis Aranberri,
Ana Alberdi, Jose Luis Gorostegi

Administración:

Ana Alberdi

Coordinación y Maquetación:

Jose Luis Gorostegi

Dirección:

Estaziño kalea, 17 • 20600 Eibar

Tel. 655 723 927

ana.alberdi.gisasola@gmail.com

Colaboran:

Eibar Fundazioa, ... eta kittol, Eibarko Udala

Foto de portada:

1970/05/31. Euskal Jaia Eibarren.

Eibarko Udal Artxiboa

Imprime:

Gertu koop. (Oñati)

Depósito legal:

SS-787/94. ISSN 1885-5946

La redacción no se hace responsable
de las opiniones de los autores.

| | |
|---|-------|
| EDITORIALA Jesús Gutiérrez | 4 |
| EIBAR: 675 AÑOS Archivo Municipal Eibar | 5 |
| EIBARKO OSASUN PUBLIKOA Arantza Lasa | 6/8 |
| NORMALTASUN BARRIRA EZIN OHITTUTA Silbia Hernández | 9 |
| RICHELIEU Y CATALUÑA Asier Ezenarro | 10/11 |
| ETIMOLOGÍAS HETERODOXAS Castor Garate | 12/13 |
| ERROBERA BOROBIL Joxe Aranberri | 14/16 |
| TXOKO GASTRONÓMICO Mireia Alonso | 17/19 |
| GALERÍA DE EIBARRESES | 20/29 |
| PABLO SOROZABAL: EL HOMBRE Jose Fco. Gutiérrez | 30/32 |
| CÓMO ACERTAR José Antonio Pagola..... | 33 |
| LA JIRAFÁ AZUL Ana Aranberri | 34 |
| DESDE RUSIA CON AMOR Juan Antonio Gisasola..... | 35/37 |
| EL ARTE DE SER MI MEJOR YO Idurre Albizu | 38 |
| FUTBOLISTAS EIBARRESES Jesus Gutiérrez | 39 |
| EIBARKO PILOTARIAK Jose Agustin Larrañaga | 40/41 |
| KRONIKA APOKRIFOAK Antxon Narbaiza | 42/43 |
| LA "REGLA DEL NUEVE" Jesus Arizabaleta | 44/45 |
| HERIOTZAK ETA JAIOTZAK | 46 |
| HORÓSCOPO | 47 |

675 urtetako historia eta kemena

1346ko otsailaren 5a izan zen gaur egungo Eibarri konstituzio forua eman zion Gaztelako Alfontso XI erregeak Villanueva de San Andrés de Eibar izena ipini zionean, eta ordutik 675 urte pasatu dira. Baina Gaztelako erregeak forua eman zion 1346 hura denboran aspaldikoa bada ere, ordurako baze goen giza errealitate bat San Andres elizaren inguruan eratutakoa. Sortze foru horrek, herriari emandako karta-pueblarekin batera, askotariko aldaketak ezarriko zituen orduko biztanleen bizitzetan. Lege-estatutuarekin batera, herriaren erdigunean etxe eta kale-etako plangintza ordenatua egingo zen, nekazal inguruetik bananduko zituzten hesi eta dorreak eraikiz, babeserako ere balioko zutenekin.

Herriko biztanleek artisautzetan, industrian eta merkataritzan oinarrituko zuten euren ekonomia, eta nekazal ingurunean abeltzaintza, laborantza eta baso-esplotazioa landuko zuten, oraindik ere jauntxoan edo feudal erregimena oso presente zegoenean.

Ordutik asko izan dira gure inguru hauetan bizi izan diren belaunaldiak, bakoitza euren gorabehera eta arazoekin. Ekonomiak, pandemiek, gerrek, politikak eta bestelako faktoreek zehaztu dituzte hainbat mendeetako pertsona horien bizitzak, eta faktore guzti horiek eragin dute, aldi berean, gu euren produktu izatea, nekazaritza garatzeko eta industrian sakontzeko espazioak sortzeko hainbeste zailtasun dakarren gure ingurune geografikoan. Naturak eskainitako eragozpen horien aurkako etengabeko borroka horri eutsiz, herria bizirik eta indartsu heldu da XXI. mende honetara, bere zailtasun, arazo, ilusio eta etengabeko berrasmatzera eraman gaituen borrokarekin. Hainbeste mendetan gure nortasun ikurra izan den armagin industria ere gure iraganaz harro egotera eramaten gaitu;; baina orain baldintza berrietara egokitzea dagokigu, gure aurrekoek egin zuten bezala, eta gure ondorengoek, orain 675 urte izate juridikoa hartu zuen Urko, Arrate eta Ego ingurune honetan biziko diren horiek, egingo duten moduan.

675 años de historia y pasión

Fue el 5 de febrero de 1346 cuando el rey que le otorgó el fuero de constitución, Alfonso XI de Castilla, quiso que se llamara Villanueva de San Andrés de Eibar a la actual Eibar, y ya han transcurrido 675 años. Pero en aquel lejano en el tiempo 1346 en que el monarca castellano expide el fuero, ya existía una realidad social asentada en torno a la iglesia de San Andrés. Ese fuero de fundación, con la concesión de la carta puebla de la villa, supondría muchos cambios en la vida de sus habitantes. Además de su estatuto jurídico, el núcleo de población se sometería a una planificación ordenada de casas y calles, y se podría rodear de cercas y torres que lo protegerían, separándola del entorno rural.

Los habitantes de la villa basarían su economía en las artesanías, la industria y el comercio, mientras en el entorno rural se trabajaría en sectores como la ganadería, la agricultura y la explotación del bosque, en las que todavía estaba muy presente el régimen señorial o feudal.

Desde entonces han sido muchas las generaciones de personas que han vivido en nuestro entorno, cada una con sus circunstancias y sus problemas. La economía, las pandemias, las guerras, la política y otros factores han determinado la vida de las personas durante siglos, y cada uno de esos factores hacen que seamos producto de ello en un entorno geográfico que dificulta mucho el desarrollo de la agricultura y de la creación de espacios para industrias. Pese a esa permanente lucha contra el medio natural, la ciudad ha llegado viva y pujante a este siglo XXI, con sus dificultades, sus problemas, sus ilusiones y su constante lucha para tener que reinventarse permanentemente. Esa industria armera, que fue nuestra seña de identidad durante siglos, forma parte de nuestro orgulloso pasado; pero ahora toca volver a adaptarse a nuevas condiciones, como lo hicieron nuestros antepasados y lo harán quienes nos sucedan y vivan en ese entorno de Urko, Arrate y el Ego que tomó forma jurídica hace 675 años.





Y otros 675 por venir

Tampoco eran tiempos fáciles cuando Alfonso XI dio privilegios de villa a los pobladores de la ribera del Ego. No queda, en el Archivo Municipal de Eibar, copia de la carta puebla que dio comienzo a nuestra andadura como villa independiente. Se llevó el documento alguno de los avatares de nuestra historia.

El más antiguo que conservamos es una *"Escritura de concierto del concejo de la villa de San Andrés de Eynbar con los moradores de las caserías de Irure e Iraola-goitia de Placencia"*, de 1409. Nuestra primera memoria escrita detalla un acuerdo al que llegamos con nuestros vecinos. Hace ya 675 años de la carta puebla, y 637 de aquella diferencia de opinión con Placencia; y aquí seguimos, morando en el mismo valle estrecho y tirando a feo, con el mismo espíritu con el que nos sobrepusimos a los estragos de las guerras de bandos, que era la catástrofe de moda en aquel entonces.

Hemos sobrevivido a un ascenso a primera, más guerras civiles de las que convendría recordar, unas cuantas depresiones económicas y ésta ni siquiera es nuestra primera epidemia global. Eibar ha salido de barcos-prisión y vuelto de exilios. Nos han tirado el pueblo dos veces, y otras tantas lo hemos reconstruido. De hecho, le debimos coger gusto a la cosa, porque, aún hoy, no cejamos en el empeño de volver a dibujarlo a cada rato, quizás con la secreta esperanza de encontrar -al fin- el modo de ponerlo a nuestro gusto (es imposible, pero así nos entretenemos).

Declaramos una República antes que nadie -somos así de impacientes- y, en el entretanto de tanto cata-

clismo, hemos fabricado de todo. Primero una cosa, que nos dio fama y nombradía, y después sus perfectas contrarias. Por darnos el gusto de seguir aferrados a nuestro valle sin horizonte en esta villa que se sigue llamando armera. Parece mentira que por paraje tan poco airoso hayan encontrado sitio para pasar tantas cosas.

Y tantas caras. Eibar ha visto pasar por sus calles a gentes venidas desde los cuatro puntos del compás. Unos se quedaron y echaron raíces; otros, sólo un rato. Unos venían huyendo del hambre, y otros corriendo en busca de un porvenir hasta detenerse, precisamente, aquí. Para todos hubo sitio, aunque estuviéramos ya apretados y, al fondo a la derecha, sigue quedando para otros tantos que quieran venir.

Costaría que eibarreses y eibarresas de dos generaciones diferentes, incluso contiguas, dibujaran el mismo Eibar a partir de sus recuerdos. Pero, para cualquiera de ellos, no tendría pérdida. Donde por los primeros días de febrero el aire huele a anís, a castañas asadas en noviembre, a pólvora y humo de hoguera alrededor del solsticio de verano y, siempre, a trabajo fino, a hierba cortada en las laderas y a la ligera posibilidad de improvisar una comida con los amigos en cuanto suene la sirena del taller, ahí es Eibar.

Porque, a pesar de todo, nosotros nos acordamos. De todo y de todos. Y aquí seguimos, aferrados a este valle sin horizonte, pero siempre con futuro.

Lo que falte, se inventa. Y dónde surja el conflicto, se buscará el acuerdo. No sería la primera vez.

Eibarko osasun publikoa 1900-1930 (III)

– Jasotako agirixak Udal Artxibuan gordetzen dira, herriko memorixa historikua izateko –

Laboratorio Municipal y Oficinas de Higiene y Salubridad

“Con objeto de velar por la pureza de las substancias alimenticias, de las alteraciones de las aguas potables, y tomar las precauciones de rigor en las enfermedades infectivo-contagiosas, para esta institución se ocupó la planta baja de la Academia de Dibujo (instalada en la antigua Casa Consistorial, hoy Plaza Barria). Como director del Laboratorio figuraba el Dr. Niceto Muguruza, nombrado en la sesión de 4 de diciembre de 1911, con el sueldo anual de 2.000 pesetas. Por aquellas fechas trabajaban como ayudantes D. Francisco Orbea y D. Cándido Muñoz, farmacéuticos, y D. Armonio Curiá y D. Felipe Zabaleta como ayudantes”.

Desde 1913 hasta 1914, este Laboratorio atendió a la mancomunidad de los pueblos de Placencia, Elgoibar,

Deba y Mutriko. Este servicio se disolvió por negarse los ayuntamientos a participar en los gastos.

La labor del Laboratorio está recogida en las Memorias de 1912, 1913 y 1919, donde se da cuenta de las analíticas de alimentos y bebidas y desinfección e inspección de viviendas habitadas por enfermos de carácter infecto-contagioso, así como de prácticas sanitarias profilácticas como la vacunación.

A pesar del control llevado en 1917, hubo de reconocer un brote de fiebre tifoidea en el Paseo de San Andrés por contaminación de las aguas de Sosola, de las que se abastecían los vecinos de la citada calle. En los informes del Laboratorio hallamos también las vacunaciones y revacunaciones entre 1920 y 1925. En 1924, se procedió a una vacunación masiva por una



1910. La Galería y el Jardín de Convalecientes estaban situados en Jardines, donde se ubica el actual Instituto.

infección varilosa que se propagó por distintos puntos de la provincia, según el bando del alcalde D. José González Orbea.

Existía también un Reglamento que señalaba las condiciones para el análisis de alimentos. Las muestras de leche se recogían en la Plaza del Mercado inaugurada en 1909, a donde acudían además de los titulares de los caseríos de Eibar, vendedores de Mallabia, Bériz, Ermua, Elorrio, Abadiano, Markina-Echevarría, Elgoibar, Elgueta, Ubera y Bergara.

En 1929, siendo director del Laboratorio D. José Ignacio Echeverría, se dan los resultados de los análisis de las muestras de leche que se realizaban cada cinco días, resultando 594 muestras de buena calidad y 48 de mala. Las multas oscilaban entre 5 y 10 pesetas y, ya en 1933, entre 15 y 25 pesetas.

En este apartado, habría que añadir el gabinete de Rayos X, que existía en las dependencias de la Casa Consistorial como medio preventivo.

Pabellón Municipal de Desinfección

Las autoridades municipales y la Junta de Sanidad estudiaron en 1912 varias ofertas para la compra de una estufa de desinfección. Se optó por la compra del modelo Alcántara de la Casa Hijos de Antonio Averly de Zaragoza, premiada en la Exposición de Bruselas de 1910, cuyo importe fue de 4.500 pesetas.

Destinada para uso público, la estufa se instaló para su funcionamiento (los días 10, 20, 30 de cada mes) en un pabellón construido ex profeso en las afueras de la Villa (ahora calle Barrena), donde en distintas dependencias se guardaba, además, otra estufa portátil de formol de la casa Fanesti-Herche, que se utilizaba para la desinfección de habitaciones; carros de transporte de ropa; legiadoras y recipientes para antisépticos. En un cuarto especial se guardaban las ropas, con separación de sucias y limpias. Trabajaba en el Pabellón parte del personal de las Oficinas de Higiene, un mecánico maquinista y dos mozos desinfectadores.

Con esta institución se cumplían dos fines: uno, evitar la difusión de las enfermedades transmitibles; y dos, el de conservar la ropa y no destruirla en el fuego, como se venía haciendo en la salud pública, pero en perjuicio de los intereses económicos de las clases trabajadoras.

II Congreso Internacional de la Tuberculosis

Se celebró en San Sebastián del 9 al 12 de septiembre



de 1912. La sesión inaugural fue presidida por el Ministro de Estado, de Marina y Hacienda y por los Reyes de España. Acudieron a él todos los médicos titulares de la Villa: doctores Niceto Muguruza, Ciriaco Aguirre, Federico Muguruza y Vicente Villar.

La participación de los galenos eibarreses debió ser muy activa, así el Dr. Niceto Muguruza en su obra dice: *“Es lo que decíamos en nuestro Congreso Internacional de Tuberculosis (...) La tuberculosis es la enfermedad de la obscuridad, un aforismo médico dice que donde no entra el sol entra el médico. ¿Cuántas veces hemos visto yacer a los pobres tuberculosos en las habitaciones en las que en pleno día era necesario encender una luz para verlos? Por limpios que sean los que están al cuidado de estos enfermos, la falta de luz da impunidad al tísico para que pueda esparcir alrededor suyo los productos de su espectoración, dando ésto lugar a que se observen con frecuencia huellas desecadas en las paredes y en las ropas de la cama”*. El Dr. Muguruza presentó, además, a la Sección de Higiene y Acción Social del Congreso, un trabajo titulado *“Instituciones populares que contribuyen a favorecer la Campaña Antituberculosa”*, haciendo mención expresa a la Galería y Jardín de Convalecientes.

Informe de la Junta local de Sanidad de 1912

Según instrucción general de 1904, los servicios de sanidad e higiene se hallaban bajo vigilancia del Ministerio de Gobernación, con las delegaciones necesarias en los gobernadores civiles, alcaldes, funcionarios, juntas y corporaciones especiales.

El informe aprobado en sesión del 14 de diciembre de 1912 por la Junta local de Sanidad refleja el estado sanitario de la población, todo ello en virtud de lo mandado por Real Orden de 31 de diciembre de 1910. Se trata de un legajo de 30 folios que recoge catorce cuestiones y que, por su extensión, voy a resumirlo atendiendo las que me parecen más fundamentales: El cuestionario nº 1 se refiere a las condiciones higiénicas de los edificios y habitaciones particulares, de las viviendas y casas de obreros: *"casi todas albergan demasiado número de habitantes en relación con el número de departamentos y de su capacidad total, de modo que existe una verdadera superpoblación de habitantes y habitaciones, como la densidad de la población lo demuestra, alcanzando la cifra de 333 hbtts. por hectárea, a la que pocas poblaciones llegan"*.

En el cuestionario nº 3 se contemplan los lugares de trabajo, las clases del mismo y su insalubridad. A pesar del esfuerzo de la Junta de Sanidad, se observan importantes deficiencias en este aspecto. Entre las enfermedades problemáticas que padecen los habitantes, destaca la tuberculosis. Se citan los casos de cáncer, de sífilis (cuestionario nº 12).

Concluye el cuestionario nº 14 con las medidas más urgentes que debían tomarse para proteger la salud pública, y las conclusiones que se deducen de los datos estadísticos. En ellos aparece la exagerada mortandad producida por la tuberculosis y, como propuestas, la atención al factor densidad de la población y las condiciones higiénicas de viviendas y talleres, proponiendo un ensanche de la Villa a lo ancho del río; la traída de aguas en cantidad y calidad; el traslado del cementerio a un lugar distante de la población (el cementerio está situado en una ladera orientada al N, con una inclinación muy acusada y en un terreno muy arcilloso y húmedo), etc.

Hurrengokoa "Prostituzioko higieena" izango da.

Acompaña al informe el siguiente cuadro:

| MORTALIDAD POR QUINQUENIO DE LAS ENFERMEDADES INFECTO-CONTAGIOSAS DESDE EL AÑO 1882 A 1911 AMBOS INCLUSIVE | | | | | | |
|---|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|---------------|
| | 1º Quinquenio | 2º Quinquenio | 3º Quinquenio | 4º Quinquenio | 5º Quinquenio | 6º Quinquenio |
| Fiebre tifoidea | 27 | 47 | 21 | 29 | 3 | 3 |
| Viruela | 0 | 0 | 1 | 0 | 0 | 0 |
| Sarampión | 70 | 37 | 22 | 47 | 107 | 34 |
| Escarlatina | 6 | 0 | 9 | 9 | 1 | 1 |
| Coqueluche | 4 | 6 | 12 | 5 | 8 | 9 |
| Difteria | 67 | 14 | 22 | 14 | 3 | 14 |
| Gripe | 0 | 1 | 11 | 9 | 24 | 23 |
| Tuberculosis pulmonar | 80 | 78 | 83 | 101 | 109 | 99 |
| Id. meninge | 10 | 16 | 14 | 32 | 34 | 28 |
| Otras tuberculosis | 15 | 11 | 19 | 34 | 23 | 25 |
| Infeción puerperal | 3 | 2 | 3 | 3 | 7 | 5 |
| Sífilis | 0 | 0 | 2 | 1 | 0 | 1 |
| Totales | 283 | 212 | 219 | 284 | 319 | 242 |



Normaltasun barrira ezin ohittuta

Azken hilliotan behin baiño gehixagotan esan detsat neure buruari aldizkari honetarako kolaboraziñua idaztia tokatzen jatan hurrenguan ez nebala pandemiaren inguruko ezer aittatuko, koronabirusari buruz aritzeko tentaziñotik ihes egingo netsala eta, eskuzabaltasun haundixarekin, nahi dotenaren gaiñian idazteko emoten desten aukeria eta tartia ez nebala horrelako kontuekin alperrik galduko. Baiña gizakixak kontradikziñoz beteta gagozela gero eta argixago dakat eta, jakiña, ez nintzan ni izango salbuespena, hortatik libratzen dan bakarra.

Neure burua zuritzeko, kulpia kalendarixuak dakala esan neike, hain zuzen be ointxe bete dalako urtebete zorigaiztoko gaitza gure artian agertu eta zabaltzen hasi zantetik. Baiña, zeuekin zintzo jokatzeko, koronabirusaren inguruan idaztera bultzatu nauen arrazoia beste bat dala pentsatzen dotela esango detsuet. Izan be, azken urte honetan COVID-19, pandemia, koronabirus eta antzerako berbak egunian zenbat alditan entzungo ete dittugun galdetu detsazue zeuen buruari? Auskalo! Irratixan, telebistan, interneten... danon ahotan, beste konturik ez daguala emoten dau. Geure bizimodua be goittik behera baldintzatu dau pandemiak: esnatzen garanatik lotara juan arte, zelan ahaztu ditxosozko birusarekin? Maskarak, musukoak edo dana dalakuak geure-geuriak egin dittugu honezkero, hille gitxi batzuk baiño ez dira pasau erabiltzen hasi giñanetik eta, nik behintzat, sarrittan sentitzen dot betidanik erabilli izan doten zeozer dala. Akordatzen zarie zelako "exotikuak" eta berezixak begittantzen jakuezen Asiako biztanliak, kalian maskararekin zelan ibiltzen ziran ikusten genduan bakotxian? Holako manixak eukitziagaittik barre eta dana egitten gentsagun! Baiña gaur egunian barre egitteko gogo gitxi eukitzen dot nik horrelako kontuekin akordatzen naizen ba-

kotxian. Eta oindiño barregura gitxiago emoten desta jakittia, euretako asko normal-normal kalian dabizen bi-ttartian, hamen "normaltasun barrira" egokitu ezinda segitzen dogula.

Normaltasuna. Batzuren eta bestien arteko desbardin-tasunaren klabia, hain zuzen be, berba horretan daguala pentsatzen dot. Izan be, zer da normala eta zer ez? Zeren arabera neurtu leike normaltasuna? Zalantza barik, gal-dera sakonak dira, berba gitxi batzurekin erantzuteko morokuak ez behintzat. Neri galdetu ezkerro, esango detsuet errezago erantzungo netsala "zer ez da normala?" galderiari. Hasteko, ez da normala salbuespenez bete-tako egoeriari "normaltasuna" deitzia, atzetik "barrixa" ipiñitta bez. Zelan izango da normala lagunekin eta famelixarekin juntau ezinda egotia? Herrittik urten ahal zaran ala ez, terraza batian zenbat lagunekin batera jarri zeinken eta beste hamaika kontu egin aurretik LABI-k hartu dittuan azken erabagixak errepasau bihar izatia normala dala pentsatzen dozue?

Normaltasun gitxi edo batere ez ikusten dot nik. Egixa da danok nahi dogula ahalik eta ariñen lehengora bueltatzia, geure lehengo bizimodu "normaletara". Hain zuzen be horregaittik onartu dogu danok ixil-ixillik "normaltasun barrixa", behintzat gauza batzuk egitten lagatzen des-kuelako. Hobe hori ezer baiño. Baiña, baten batek pentsau dau igual (seguruenik, aditu askoren eritziz) geure lehengo bizimodu "normalak" eragin dabela oingo egoe-rian egotia? Nik baiño askoz gehixago dakixen askori ent-zun detsaten moduan, errotik egin biharreko aldaketak egin ezian, beste pandemia batzuk etorriko dirala honen atzetik? Ze, gauzak holan ikusitta, igual gure lehengo bi-zimodu, gizarte, sistema ekonomiko... "normalak" ez ziran horren normalak azkenian.



Richelieu y Cataluña

Cuando hace unos años visité el museo del Louvre, en París, "escapé" de las aglomeraciones de turistas que se amontonaban en torno al cuadro de la Gioconda y otras obras archifamosas y paseé sin prisa alguna por las galerías, fijándome en otras pinturas y esculturas que aquella tarde no merecían la atención de los visitantes. ¡Y qué sorpresa y emoción cuando di con un busto de un personaje de mi infancia: el **cardenal Richelieu**! Todos lo hemos visto en películas de mosqueteros, al personaje que se hizo popular por la novela de Alejandro Dumas. **Armand Jean de Plessis** -ese era su nombre de pila- ha sido descrito y retratado como un gobernante astuto, maquiavélico y dado a la conspiración palaciega (aunque fueron muchas las conspiraciones y planes de los que tuvo que defenderse).

Hay fechas en las que los acontecimientos históricos se concentran y el tiempo se acelera. El siglo XVII contemplaba aún a una España hegemónica, con grandes territorios bajo su dominio en Europa y un imperio colonial en América. Así y todo, a pesar de su poder hegemónico, han sido frecuentes sus bancarrotas financieras y su dependencia del capital extranjero. La Modernidad -solía recordarlo Karl Marx- nació chorreando sangre en las minas de oro y plata de Potosí. Pero Francia era también una potencia en auge y rivalizaba con su vecina del sur. El año 1640 quedará en la historia de España como el año de una gravísima crisis política y militar.

Treinta años antes, en 1610, el rey Enrique IV murió apuñalado en una calle de París. Le sucedió su hijo Luis (que era un niño), con lo que el reino quedó bajo la regencia de su madre, la florentina Maria de Medici. En los años posteriores, el joven e inteligente obispo de Lucon fue ascendiendo en prestigio e influencia. En un momento en el que la reina madre y su hijo estaban enemistados y enfrentados (la reina madre había huido), Richelieu brilló como mediador para volver a reconciliar a madre e hijo, lo que le valió el capelo cardenalicio. Fueron muchas las luchas internas a las que tuvo que enfrentarse el cardenal-duque, y otras tantas las maquinaciones del hermano del rey Luis XIII -Gastón de Orleans-, que no dejó de organizar rebeliones en contra del monarca. Pero el sagaz purpurado venció prácticamente en todas e hizo frente, con éxito, a todos los "golpes de estado".

Pero vayamos al año clave de **1640**. Partimos de que el motor de la historia no solo es la lucha de clases, como afirmaba Marx, sino también la dialéctica entre estados. Y los "asuntos internos" de un estado pueden ser objeto de intervención para otro. El reino de Felipe IV era un territorio con diversas legislaciones y pluralidad institucional. De hecho, se decía "las Españas" y no "España". La mano derecha del Rey español era el **Conde Duque de Olivares**, valido real, noble autoritario que tuvo que "gestionar" (y, en España, gestionar es reprimir) la rebelión catalana de ese año crucial, 1640. El reino de España era un país en permanente



Cardenal Richelieu.





Conde-Duque de Olivares.

estado de bancarrota y de déficit, por el gasto colosal en mantener varias guerras y frentes abiertos. Pero eso no echaba para atrás al belicoso y autoritario Conde-Duque, más preocupado en reprimir revueltas y en mantener el "orden" en tierras lejanas que en administrar bien las suyas. Además, el Conde-Duque consideraba que Castilla llevaba el peso de la carga fiscal y que Cataluña debía contribuir más a nutrir las arcas del reino (¿les suena de algo?). Ese año hubo rebeliones en Cataluña y Portugal. Tropas reales fueron trasladadas a Cataluña, haciendo que sobre los campesinos recayera el darles cama, mesa y servicio. Los catalanes protestaron. El president de la Generalitat, Pau Claris, fue detenido (¿les suena también, verdad?)

El 7 de junio de 1640 los **campesinos (segadores)** llegaron a Barcelona y mataron al virrey español. Felipe IV envió 40.000 soldados para aplastar la rebelión (cuatro siglos después, otro rey español, también llamado Felipe, amenazó al pueblo de Cataluña con las armas por televisión). La Generalitat había mantenido contactos con el gobierno francés. Richelieu se comprometió a enviar tropas para defender a Cataluña. El rey Luis XVIII de Francia fue nombrado conde de Barcelona y, tres días más tarde, el ejército español fue derrotado por el ejército franco-catalán en Montjuic. El conflicto duró doce años, hasta que las tropas encabezadas por Juan de Austria sitiaron Barcelona. Para los politólogos e historiadores españoles, las revueltas catalanas son siempre conflictos "entre catalanes". No quieren oír hablar de un conflicto histórico entre Catalunya y España. Posiblemente la revuelta de 1640 tuvo también un carácter social -como afirmaba J. H. Elliot-, pero el hecho de que el principado mantu-

El 7 de junio de 1640 los campesinos (segadores) llegaron a Barcelona y mataron al virrey español. Felipe IV envió 40.000 soldados para aplastar la rebelión (cuatro siglos después, otro rey español, también llamado Felipe, amenazó al pueblo de Cataluña con las armas por televisión). El rey Luis XVIII de Francia fue nombrado conde de Barcelona y, tres días más tarde, el ejército español fue derrotado por el ejército franco-catalán en Montjuic.

viese contactos diplomáticos con otras potencias es significativo y demuestra, prácticamente, la existencia de un problema de tipo nacional entre Cataluña y España, y no sólo un conflicto social.

Se suele comparar a las citadas dos figuras, la de Richelieu y la del Conde-Duque de Olivares, como si estuviesen a la misma altura por el hecho de haber sido primeros ministros de Francia y España en la misma época. Francois Bluche, en su magnífica biografía sobre Richelieu, afirma: "Casi venció a la casa de Austria, unificó la marina, instaló la paz religiosa en la nación durante treinta años, reformó la administración, creó la Academia francesa y designó a otro brillante cardenal-ministro, Mazarini, para guiar a Francia". ¿Qué dejó el Conde-Duque de Olivares como herencia política, más que deudas y conflictos?

En torno al origen de la palabra castellana perro

Hace tres años iniciaba una serie, llamada Etimologías Heterodoxas (1), con el origen de la palabra castellana Vasco, llegando a la conclusión de que deriva de la palabra vasca "Bizkaiko". Hace unos meses alguien citó ese origen en un programa de ETB. Ahora toca analizar el origen de la palabra castellana Perro.

Dicen que es un misterio. En latín, *can*; en francés, *chien*; en inglés, *dog*; en euskera, *txakur* o *zakur*; en griego, *skylos*; en ruso, *sobaka*; en alemán, *hund*; y, en castellano, *perro*. No se aprecia parentesco... El perro es un subgrupo de los cánidos, cuya característica común es que ladran; mientras los lobos, por ejemplo, aúllan. En el Covarrubias de 1610 aparece la palabra perro y su origen lo atribuye al griego *pyr*, ígneo, fogoso... También aparecen las palabras perrero, parroquia y otras derivadas, como parroquia -entre las que hay cierta confusión, a las que luego volveremos-. En el Diccionario de Autoridades, cuya primera edición fue bastante más tarde del Covarrubias (hacia 1735), se establece que la palabra perro apareció por primera vez en 1136 y, en cuanto a su etimología, se cita a Covarrubias asumiendo el origen griego *pyr*, fuego, por su temperamento fogoso... El diccionario etimológico Corominas dice que probablemente fue creada en la voz prrr, brrr... con la que los pastores incitan al perro. Parece ser que ni la versión de Covarrubias ni la del Corominas son muy convincentes, y sigue siendo un misterio.

Los animales seguramente vivían fuera de los muros por razones de higiene, siendo el perro la excepción, al que se consideraba casi un Perroquiano y que se movía con cierta libertad; el perro podía habitar intramuros, pero no le estaba permitida la entrada en la iglesia.

Algunas consideraciones históricas.-

Del Covarrubias: "**Perroquia**.- La "collación" (conjunto) de los perroquianos que acuden a su Yglesia propia, dicha parroquia, y su cura se llama párroco". O sea, que la Iglesia era la Parroquia, pero el conjunto de los perroquianos o feligreses era la Perroquia.

"**Perrero**.- Oficial en las Yglesias Catedrales, que tiene cuidado de echar fuera de la Yglesia a los perros". Fuera de la iglesia, pero no del recinto amurallado del que normalmente formaban parte los muros de la iglesia; como, por ejemplo, puede verse hoy en la Catedral Vieja de Vitoria.

"**Aperrocharse**.- Venirse a vivir a una parroquia, es decir, al recinto amurallado".

Parroquia en francés se dice *paroisse* y *paroi*, que significa muro; me resultaba una palabra muy conocida por mi trabajo. De modo que la palabra Paroisse, de la que deriva a mi juicio la palabra Parroquia, hace referencia a los muros de contorno que la definían. En resumen: paroissien (feligrés o perroquiano en francés), o perroquiano o parroquiano en castellano, es el que vive dentro del recinto amurallado. Hacia el S XII -que es cuando aparece la palabra- eran muy frecuentes las ciudades amuralladas con la iglesia formando parte de la muralla. Los animales seguramente vivían fuera de los muros por razones de higiene, siendo el perro la excepción (junto con las gallinas y algún cerdo), al que se consideraba casi un **Perroquiano** y que se movía con cierta libertad. De ahí la palabra **Perro**. Obsérvese que el perro podía habitar intramuros, pero no le es-



La ciudad de Carcassonne. Se ve la ciudad amurallada y la Iglesia.

taba permitida la entrada en la Iglesia, como hemos visto antes. La voz *aperrocharse*, que significa -como hemos visto- "venirse a vivir a aquella perroquia" también es muy sugerente.

Corolario.-

Si puede parecer asombroso que la palabra *perro* derive de una circunstancia especial del animal de confianza diferente al resto, siendo casi un "perroquiano" más, podríamos sacar otro indicio aún más sorprendente. Perro en francés se dice *chien*, y *perroquiano* o parroquiano se dice *paroissien*, que termina en algo parecido a *chien*. En realidad, la pronunciación ssien

o *chien* es parecida en francés y muy alejada de nuestra **Ch**. O sea, que en castellano se toma el inicio de la palabra **perroquiano**, y en francés se tomaría el final de la misma o **paroissien**.

A mayor abundamiento, una profesora titulada de francés y además francesa, Michelle Toulemonde, me indica que en el norte de Francia, lindante con Bélgica, se hablaba un dialecto llamado **Chti**, caracterizado por el uso abusivo de la **Ch**, de modo que se pronunciaba, en vez de "paroissien", "**Paroichien**", con lo que quedaría más claro que también la palabra francesa "chien" tiene un origen análogo al de la palabra perro.



Perros andando dentro de la ciudad. *Bruegel el Joven*.

¡¡Eibarciclismo!!

Aunque un año más recibamos a la temporada ciclista en condiciones atípicas y con limitaciones para el normal desarrollo y funcionamiento de carreras ciclistas, no debemos olvidarnos de que, tanto marzo como abril, y primavera y ciclismo, históricamente siempre han ido de la mano, marcando para siempre, en nuestro contexto eibarrés, ese idilio tan hermoso que nos ofrecen las temporadas ciclistas.

He de comentar que la temporada 2020, en lo que al ciclismo en Eibar se refiere, pasará a nuestra historia ciclista de forma tristemente notoria y traumática, motivada por los eventos ciclistas que, con el sello de **Eibar**, no pudieron ser organizadas la pasada temporada y que ahora, en 2021, la mano negra de esta maldita pandemia también nos desafía y amenaza nuevamente, con crueldad y violencia, haciendo presagiar el peligro, entre otros, de una nueva y dolorosa inactividad ciclista, con los consabidos daños colaterales que todo ello arrastra.

Para nosotros, que tenemos que realizar nuestras reuniones semanales a través de videoconferencias en grupo, es grave si tenemos en cuenta el tiempo, horas y días que a una organización de nuestras características supone planificar, coordinar, sponsorizar... para que, tras estos esfuerzos añadidos, todo quede en la nada y sin tener la certeza de cuándo terminará esta pesadilla y hasta qué límites llegarán los tentáculos de este castigo con tintes apocalípticos que, con toda su crudeza, llegó, esperemos que con "billete de vuelta", y se instaló entre nosotros hace un año, sumiendo a nuestras actividades deportivas en una burbuja de preocupación, sufrimiento, desesperación y miedo.



Jose Luis Valenciaga Juaristi (1923-1972)

Confiemos que, en el plazo más breve, empezando por este año si puede ser, podamos ofrecer, presenciar y disfrutar de la belleza deportiva en todas sus disciplinas o, en añoranza de tiempos mejores, ver alejados los malos augurios y presagios con los que convivimos desde hace más de un año.

Lo tristemente seguro, lo más grave, sangrante, lamentable, doloroso e irreparable es que l@s que no volverán a disfrutar son todas las personas que, descansando en su eterno silencio, han pagado un alto precio con el tributo o peaje de sus vidas por los mismos crueles motivos. **Nuestro recuerdo y nuestro pequeño homenaje a tod@s ell@s.**

Ciñéndome únicamente a lo referente al ciclismo en Eibar, hay que comentar que, de los actos programados para 2020, solamente, y con dificultades organizativas añadidas y un desgaste de energía mental extra totalmente nuevo y desconocido, de lo programado inicialmente solamente pudimos organizar desde nuestro Club tres eventos: Concierto de Primavera en febrero, Prueba Udaberri (Junior) en marzo y Memorial Valenciaga (Elite y Sub-23) en octubre, lejos de abril, su fecha habitual.

La Vuelta al País Vasco, que tanta incidencia y connotaciones tiene con nuestra ciudad, tuvo que suspenderse, al igual que otras tres carreras ciclistas de categorías inferiores y el Día del Pedal, como lo anunciábamos en la revista de ahora hace un año.

Al margen de nuestra "jurisdicción" organizativa, es importante recordar que el día 20 de octubre tuvimos la oportunidad de presenciar "in situ" la segunda etapa de la Vuelta a España en sus dos pasos por nuestra ciudad y el final de carrera en Arrate por TV, ante la imposibilidad de acudir a la cima eibarresa por las lógicas medidas de seguridad adoptadas por los protocolos del Covid-19.

Al hilo de todo ello, tras esta pequeña introducción para realizar en estas fechas mis puntuales comentarios sobre el ciclismo eibarrés, un año más retrotraigo mis comentarios a 49-50 años atrás, para situarme en 1972 y narrar mis recuerdos ciclistas de aquel año tan especial que, marcado por las circunstancias, también significó un antes y un después en nuestro Club y en nuestro ciclismo.

1972 fue un año especialmente difícil, extremadamente duro y asaz complicado para nosotros. No pudo tener peor inicio ese año, pues el día 19 de enero, en una fría tarde-noche, lluviosa, húmeda y oscura, en el transcurso de un partido de Copa entre el Eibar y el Langreo (1-1), la mala y cruel noticia del fallecimiento de José Luis Valenciaga nos dejaba atónitos e inmovilizados como el frío asiento de piedra desde el que presenciábamos el partido.

Lágrimas de plata se derramaban desde el cielo en forma de "sirimiri", transformándose en plata y oro al traspasar los haces de luz que iluminaban nuestro campo de fútbol. Murió joven. Se nos fue sin haber visto realizados algunos de sus hermosos proyectos para el Club Ciclista Eibarrés.

Tuve la inmensa suerte y el enorme privilegio de disfrutar de la compañía, amistad y sabiduría de José Luis y de muchos "viejos" camaradas que, entregados en cuerpo y alma en hacer "Eibar ciclismo", por mi parte jamás caerán en el olvido pues ello, no cabe duda, supuso para nosotros, jóvenes en aquella época, además de tener el honor de compartir alegrías y sinsabores junto a aquellos personajes, una natural y verdadera "escuela" de iniciación y aprendizaje en adquirir compromisos y responsabilidades de la mano del ciclismo al amparo de unas personas y un Club para cuyo primer Centenario, a cinco años vista, ya ha comenzado la cuenta atrás.

Hablar de José Luis Valenciaga y de todos los que formaban distintos grupos humanos alrededor de nuestro Club nos llevaría a ocupar mínimamente todas las páginas de esta revista. Así y todo, conseguiríamos reflejar una ínfima pincelada.



Con Albaret (L'Equipe) y Jauregibarria.

Jose Luis Valenciaga acordeonista.



José Luis Valenciaga ocupó diversos cargos de responsabilidad en distintos estamentos ciclistas: presidente del Club Ciclista Eibarrés, presidente de la Federación Gipuzkoana de Ciclismo -bajo cuyo mandato



J.L. Valenciaga, Secundino Loidi y Luis Puig, en el coche de los jueces.

se celebraron, en nuestra provincia, los Campeonatos del Mundo de Ciclismo en 1965 y de Ciclo-Cros en Tolosa en 1966, impulsando también la construcción del Velódromo de Anoeta-, presidente del Colegio Gipuzkoano de Jueces y Cronometradores de Ciclismo, vocal durante cinco años en la F. E. de Ciclismo, impulsor desde nuestro Club del resurgimiento de la Vuelta al País Vasco/Bicicleta Eibarresa en 1969, director de la misma... Cargos todos ellos que, por su dedicación, compromiso y saber hacer, le hicieron merecido acreedor de numerosas distinciones y reconocimientos y, cosa muy importante, con su campechanía, natural franqueza y desbordante humanidad, granjearse infinidad de íntimas amistades y simpatías dentro y fuera del mundo ciclista.

ERROBERA BOROBIL

Joxe Aranberri Uribarri



Valenciaga, Langarika, Elorza (Kas) y Esnaola.

José Luis falleció en enero de 1972, y en julio de ese mismo año, concretamente el día 16, organizábamos el **Primer Memorial**, cuyo vencedor -José Luis Viejo- dio inicio al rico palmarés que se ha llegado a atesorar desde 1972 hasta nuestros días y que este año, con permiso de la pandemia, encumbrará al 50 vencedor de esta prestigiosa **Clásica** ciclista que, ininterrumpidamente, venimos organizando desde 1972.

1972 quedó grabado a fuego en nuestra memoria pues, a la irreparable pérdida de José Luis y a la mala y peligrosa situación económica en la que nuestro Club se encontraba, un altercado verbal entre Luis Puig, presidente de la F.E.C. y nuestro presidente, Luis Epélguez, por haber consentido el primero la coincidencia de fechas entre la Vuelta a Mallorca y nuestra Vuelta al País Vasco/Bicicleta Eibarresa, acabó con un fuerte castigo a Epélguez y, directamente, a nuestro Club: el cese e inhabilitación en todos sus cargos.



González Linares, vencedor absoluto.

Finalmente, la situación se "normalizó". Nuestro presidente pudo ejercer como tal, la Vuelta a Mallorca no se celebró y nosotros, a pesar de nuestro estado anímico y la precaria situación económica que nos amenazaba, pudimos ofrecer a la afición la 12 Vuelta al País Vasco/21 Bicicleta Eibarresa en la que, a título póstumo y como homenaje, José Luis Valenciaga Juaristi figuraba como Director General.

Cinco décadas después, a pesar de los avatares y las circunstancias con los que tristemente nos toca convivir en estos momentos tempestuosos e inseguros que, amenazantes, siembran duda y zozobra, nuestra férrea convicción e incuestionable intención es, y seguirá siendo, hacer **Eibarclismo** para nuestra ciudad.

Las carreras ciclistas, ese hermoso patrimonio que atesoramos los eibarres@s, que son programadas con tiempo y mimo por los clubes, más pronto o más tarde volverán a alegrar nuestra existencia, nuestras vidas, nuestras calles, nuestras cunetas, nuestros montes y nuestra mítica y venerada cima de Arrate. Volverá el ciclismo y podremos presenciar en riguroso directo, extasiados, emocionados y con pasión, la magnificencia del ciclismo en todo su esplendor, saboreando y apreciando la belleza de este noble y hermoso deporte.

Volverán en directo los sonidos de los aplausos, las exclamaciones de júbilo, los gritos de animación y los jadeos de nuestros ciclistas. Volverá como tiene que ser; vivo, con el aliento y estímulo de personas de carne y hueso, con alma, no virtuales, ni sonidos "enlatados" que devalúen la esencia, el ser y el sentir del **Ciclismo**. ¡¡Volverá!! *Baietz, José Luis!*

*En el momento en que escribo estas líneas no sé si las condiciones pandémicas nos han permitido -o permitirán- organizar eventos ciclistas u otros, pero que ello no sea impedimento para realizar, por lo menos, unas pinceladas de nuestra rica historia ciclista y ofrecer, una vez más, nuestro agradecimiento y reconocimiento a aquellas personas que cimentaron la base de nuestro ciclismo, erigieron sus sendos postes y vigas de contención, y a l@s que desde distintos clubes eibarreses hacen **Eibarclismo!!***

Eibar-Ermua: Solidarios

Por tercer año consecutivo nos retamos: Jesús González por Ermua y Mireia Alonso por Eibar, con Maite Gorrotxategi como tesorera. Nuestro reto comenzó en 2019 y consistía en quién conseguía más: lentejas pardinas por mi parte, y arroz redondo por parte de Jesús. El objetivo era que cuando llegase a Lesbos, de manos de Zaporeak, tuvieran un genero muy parecido y organizado. Fue un éxito total. Nosotros sólo somos la cara visible de un batallón de voluntarios. Este año se nos han unido al reto Elgoibar, con garbanzo pedrosillano, y Mallabia, con macarrón tubo.

El reto concluía con una paella solidaria, cocinada por multitud de grandes cocineros y ayudantes de Debarrena. Ya el año pasado, con motivo de la pandemia, se hace un túper con lenteja y bacalao, arroz y lumagorri y una pieza de fruta, que las personas se llevan a sus casas. Es una manera de visualizar la comida que se entrega en Lesbos.

En este momento la situación en los campos es destructiva, Europa se tapa los ojos ante este holocausto. Están confinados en un campo sin agua. Sólo puede



salir una persona de la familia a la semana, a comprar con 80€, que da ACNUR. Las personas que no han recibido asilo están a la espera de ser repatriadas al lugar de donde huyeron y sin la ayuda de ACNUR, ya que no tienen derecho a asilo, pero están encerrados por protocolo COVID.

Huyen de un pasado, se encuentran en un infierno y su futuro es incierto. Este año esperamos batir el récord de dinero y de género. Pero, en realidad, ésto no es más que una tirita para una **gran herida**. Conscien-



0,66 euros = 1 botella de agua
Se necesitan 3.000 al día
Eskerrik asko eta on egin!!!

CUENTAS DE ZAPOREAK

BIZUM

BIZUM >> Donaciones >> Zaporeak

KUTXABANK

ES32 2095 5011 80 9115250322

LABORAL KUTXA

ES71 3035 0103 88 1030035880

[#sosrefugiados](#) [#comidadigna](#)



Iñaki Alfageme

tes de que aquí la pandemia nos está dejando tocados. Y, además, siendo la hostelería un gremio que lo estamos pasando muy mal. Pero no por ello les vamos a

dar la espalda, por lo que seguiremos luchando por un momento de dignidad al día, como es el derecho a comer.



ZAPOREAK LESBOS proiektua



ERRONKA / RETO

EIBAR ETA ERMUA

(PARDINA DILISTA)
lenteja pardina

(GRANO BIRIBILEKO ARROZA)
arroz de grano redondo

bat eginik / unidos por la solidaridad

batze-lanean laguntzen dute / colaboran en la recogida

ELGOIBAR ETA MALLABIA

(GARBANTZU PEDROSILLANO)
garbanzo pedrosillano

(HODI ERAKO MAKARROIA)
macarrón tubo

TUPER SOLIDARIOA

ERMUKO Orbe Kardenalaren Plazan

apirilak 17 abril / 14:00-15:00

ERDIALENTEJAK + BESTE ERDIA ARROZA + FRUTA
BAKAILAOAREKIN + LUMAGORRIREKIN + PIEZA BAT = 5€

BILKETA / RECOGIDA

apirilak 12-17 abril

Uno de esos voluntarios es Iñaki Alfageme (al que ya entrevistamos en otra ocasión en esta revista), jefe de cocina del Hotel Hesperia de Bilbao -cerrado desde marzo-, que ha aprovechado su periodo de ERTE para ir a cocinar a los campos. Os dejo sus impresiones. Por cierto, me ha regalado un bolso Safe Passage www.lesvossolidartyshop.org, con restos de chalecos que encuentran en las playas y que luego elaboran mujeres refugiadas. Eskerrik asko.

Finalmente, nos cuenta que Zaporeak ha cumplido dos años desde que encendió los fogones en la isla griega de Lesbos; pero que, lamentablemente, lejos de mejorar la situación, las condiciones se han vuelto más extremas, teniendo en cuenta la situación de cuarentena perpetua que viven en los campos, impidiéndoles salir y tener acceso a alimentos fundamentales, tales como frutas y verduras frescas, que se han convertido en productos de lujo para todas estas personas.

En ese contexto, desde Zaporeak se ha puesto en marcha un reparto semanal de leche y fruta fresca para las 7.200 personas que viven en el campo, al igual que se ha empezado a colaborar con otras ONG para cubrir las necesidades nutricionales de las mujeres embarazadas del campo. Os dejamos unas fotos y, como ya viene siendo habitual, el número de cuenta por si queréis colaborar.

Nuevos bríos en Hotel Unzaga Plaza

Y, como sé que los que vivís fuera esperáis esta revista para que os cuenten cosas bonitas de Eibar, os voy a dejar con un buen sabor de boca que nos ofrece una pareja de jóvenes eibarreses, con un bonito proyecto del que os mantendré al tanto. El Hotel Arrate de Eibar, que pasó a llamarse **Hotel Unzaga Plaza** bajo la dirección de Andrés Guas, ha cambiado de gerencia. **Unai Otxandiano y Leire Uribeetxeberria**, padres de familia con tres preciosos hijos, se han metido en el mundo de la hostelería. Además, ella trabaja por la mañana en el taller de soldadura que heredó de su aita, Soldibur; de allí sale a las 13:00 y viene al hotel. Una máquina de mujer. Siempre con una sonrisa amable... y madre de tres hijos. *Le dije: ¿cómo te arreglas? Mi ama me ayuda mucho.* ¡Ayyyyy, las amas, ¿qué sería de nosotras sin ellas?

Son gente moderna y actual. Lejos quedaron aquellos gerentes de hotel de traje y corbata. He visto a Unai con fregona en mano, y a Leire le podéis encontrar cualquier domingo con la cabeza baja, para que nadie le pida nada (ya que ella se encarga de la administración, y de hostelería no sabe mucho), fregando vasos en la barra del bar, para desahogar el trabajo y que sea más fluido. Y, si le piden algo, les dice "a los de negro, ji, ji".

Me han recordado, en la entrevista, a los hosteleros de toda la vida. Gente con ganas de hacerlo bien y con miedo a equivocarse. Les queda un gran recorrido aún, pero asumir este reto en tiempos de crisis es de muy valientes. Unai ya conocía la casa, ya que trabajó tres años de recepcionista con los anteriores gerentes, que fueron quienes le animaron a cogerlo. Sirva de referente la situación actual: el último año, en San Andrés de 2020, han tenido 17 cenas con noche de regalo, cuando el año anterior fueron 150. Tienen un poco de reparo al comienzo de la apertura de eventos en el restaurante, pero todo se andará. Así que, como clientes, tienen nuestro ánimo y comprensión.

Comenzaron por renovar la cafetería, para que la gente se acercase al hotel. Abrieron el 1 de noviembre y, cinco días después, se cerraba por decreto. No tuvieron tiempo ni de equivocarse. Ahora nos encontramos que, en estos tiempos de pandemia, han dado un servicio de bar tanto en terrazas interiores como en la



Leire Uribeetxeberria y Unai Otxandiano, nuevos gestores del hotel Unzaga Plaza.

exterior, con la cafetería renovada y el salón de recepción abierto. Cuentan con espacios amplios para poder tomarse algo sentado y bien atendido. Lo dicho: os deseo mucha suerte y sé que, en cuanto podáis, iréis renovando lo que os falta y mejorando. Seguro. Esta ciudad necesitaba un buen hotel y vosotros lo conseguiréis. Algún día haremos memoria de los hoteles de Eibar, y de cómo y por qué se construyeron.

Por último, un recuerdo en este aniversario a todos los que se nos han ido a causa de esta pandemia.

1954ko urtarrilaren 31ko irudiak







**1954ko
urtarrilaren 31ko
irudiak**





GALERIA DE EIBARRESES

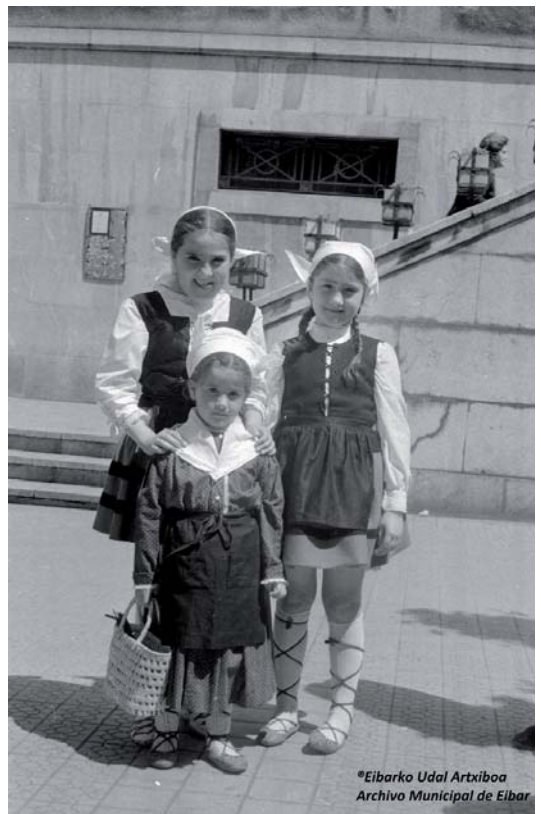


*Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

Eibarko Udal Artxiboak laguntza eskatu die eibartar guztiei, beren funtsetan gordetzen dituen argazki ugariak identifikatzeko. Irudi hauetan agertzen den pertsonaren bat ezagutzen baduzu, jar zaitez harremanetan Artxiboarekin, **943708422 telefonoaren bidez** edo **artxiboa@eibar.eus** posta elektronikoaren bidez.



*Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar



*Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar



©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar

El Archivo Municipal de Eibar solicita la colaboración de todos los eibarreses para la identificación de las numerosas fotografías que conserva en sus distintos fondos. Si conoces a alguna persona que aparece en estas imágenes puedes ponerte en contacto con el Archivo bien a través del **teléfono 943708422** o bien por medio del correo electrónico **artxiboa@eibar.eus**



©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar



©Eibarko Udal Artxiboa
Archivo Municipal de Eibar

GALERIA DE EIBARRESES



Federico Martin Bahamontes garaile Arraten.



Herriko errugbian aitzindariak izandakoen taldea.



Jesus Loroño Ipuruan muntatutako belodromoan.



Zaleak Txaltxa-Zelaian txirrindularitza proba bat jarraitzen.

GALERIA DE EIBARRESES



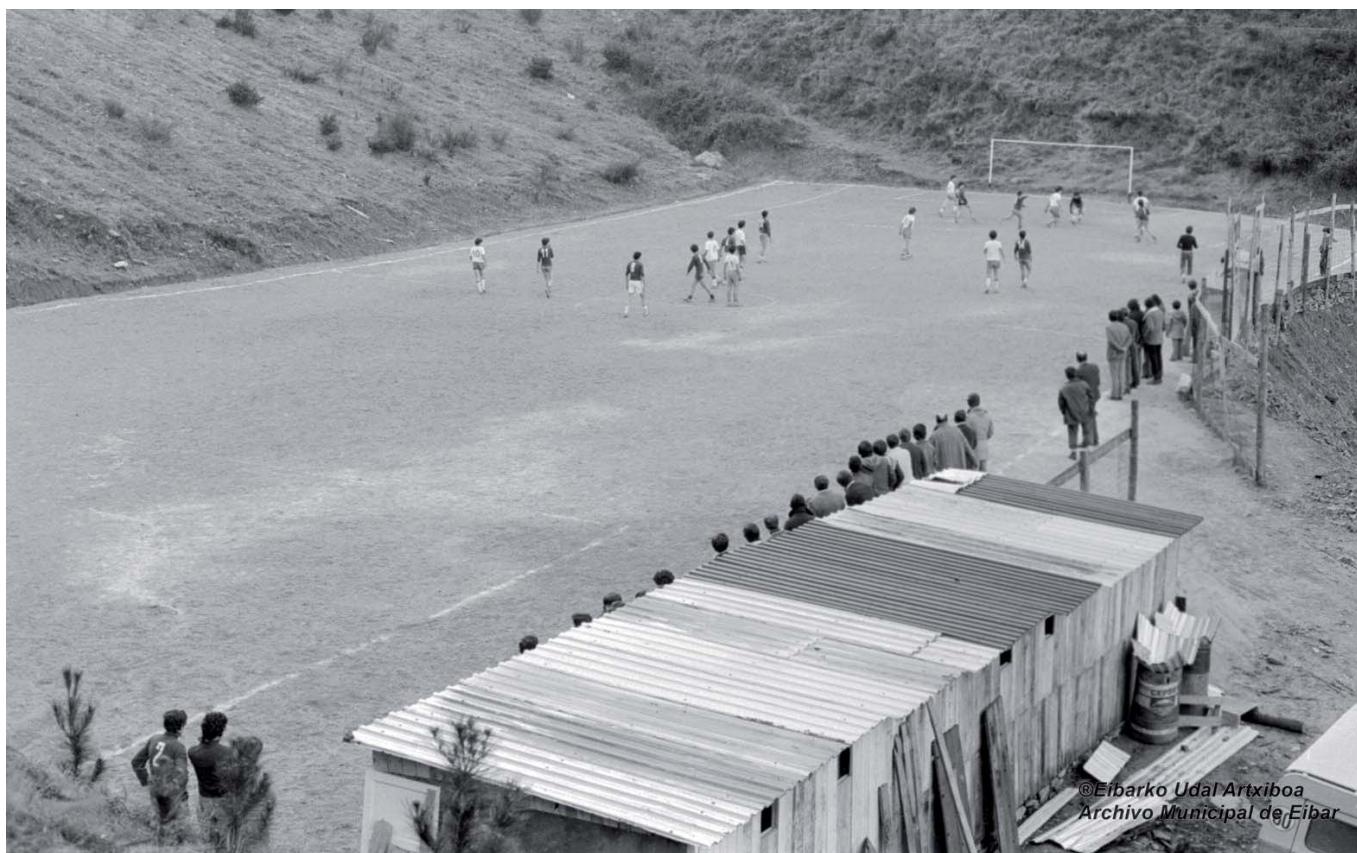
©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

1974. Arriba, de izda. a dcha: Aitor Campos, Kepa Bergara, Vila, Fermín Amutxastegi, Motoso, Enrique Zuazua, Javi Etxeberria y Alonso.
 Abajo: Jesús Gutiérrez, Jon Apellániz, Santi Juaristi, Amador Ramírez, Javi Baglietto y XX.



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

1974. Arriba, de izda. a dcha: Ino Pareja (entrenador), Santi Juaristi, Pelayo, Placencia, Baena, Aitor Pareja, Guillermo Egaña y Aitor Sologaitua.
 Abajo: Etxabe, Asier Beitia, Alberto Corral, Jesús Gutiérrez, Motoso y Paco.



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

Partido entre el Urki y el Amaña, en Unbe, el día de Reyes de 1978. Obsérvese el vestuario.



©Eibarko Udal Artxiboa
 Archivo Municipal de Eibar

Equipo del Urko, en 1978. Arriba, de izda. a dcha: XX, Pelayo, Alonso, Zapico, Gorosabel, Zubiaurre y González.
 Abajo: Placencia, Javi Pérez, Pareja, Campos y Pedro Sarasqueta.

Pablo Sorozabal: el hombre

Ciertamente, Pablo Sorozábal no es el mejor de los músicos vascos; pero sí es -al menos, a mí me lo parece- el más cercano, el más popular, el más humano, el de más carácter, el que se enfrenta con la autoridad política (sea del signo que sea) cuando algo no le gusta, pero que también tiene palabras de agradecimiento cuando algo le parece bien.

Como músico, sus tres obras cumbre (las que le dieron fama y dinero) fueron tres obras escénicas, tres zarzuelas: "Katiuska", "La del manojo de rosas" y "La tabernera del puerto", compuestas entre 1931 y 1936, una época convulsa dentro de la Historia reciente de España. El hecho de que los tres títulos hagan referencia a tres mujeres hacía decir a Sorozábal, con su ácido sentido del humor, que él vivía a cuenta de las mujeres.

Me gustaría, en este artículo, dejar de lado al Sorozábal músico, y hablar del Sorozábal hombre, barajando una serie de comentarios, situaciones, opiniones o actuaciones que reflejan la categoría humana de este do-



nostierra inmortal. Todos los que le trataron son unánimes en la opinión de que tenía un genio endiablado, de que era muy cascarrabias. A título de muestra, la soprano madrileña Milagros Martín cuenta que, de joven, fue amiga de Pablo Sorozábal Gómez, nieto del compositor, y que a veces iba a su casa. En muchas ocasiones tenían que entrar de puntillas y Pablo nieto, poniendo el dedo en los labios, decía: *Sssss... que mi abuelo está trabajando.*

Siempre se caracterizó como hombre de izquierdas, pero ello no le impidió criticar actuaciones de personajes de izquierdas o ponderar acciones de hombres de derechas, cuando lo consideraba oportuno. Veamos sendos ejemplos:

Sorozábal, recién nombrado director de la Banda Municipal de Madrid, es sorprendido en la capital de España por el estallido de la Guerra Civil. Las autoridades madrileñas organizan una gira de la Banda por Levante y Cataluña, con objeto de recaudar fondos para alimentar a los madrileños. En la **primavera de 1937**, la Banda y su director se encuentran en Barcelona. Se ha organizado un **concierto en el Teatro del Liceo**, al que asisten muchas autoridades, entre ellas el presidente de la República, Manuel Azaña, y el de la Generalitat, Luis Companys, que están juntos, en el mismo palco. Durante el descanso, Sorozábal sube a saludar a su presidente y, cuando el acomodador le abre la puerta del antepalco, se encuentra con un cuadro que le llena de sorpresa e indignación: un criado, vestido al estilo de lacayo de los borbones del siglo XVIII, sostiene en sus manos una gran bandeja de bombones. Sin darse cuenta de que le están viendo, Companys, con voz atiplada, imitando los modales de una señorita cursi, le dice a Azaña: *"Oye, Manolito, que tú ya has cogido cuatro bombones, y yo sólo dos"*. Sorozábal, según sus propias palabras, sintió en primer lugar estupor, y después asco y desprecio. El presidente de la República, dándose cuenta del ridículo que estaban haciendo, se recompuso y, demostrando ser un buen aficionado a la música, hizo varias preguntas al maestro donostiarrá, a las que éste contestó educada pero secamente, demostrando a los dos interlocutores el desagrado que sentía ante lo que había visto.



Cambiamos de escenario. "La tabernera del puerto", la tercera de las zarzuelas cumbre de Sorozábal, se había estrenado en Barcelona el 6 de abril de 1936, con gran éxito, gracias -sobre todo- al barítono andaluz Marcos Redondo, que era una figura popularísima en la España del momento, y al tenor donostiarra Faustino Arregui. Después de tres meses de éxito artístico y económico, estalla la guerra civil y, durante tres años, se ralentiza la vida cultural en España. Sorozábal, pasando apuros económicos, está en Madrid, donde quiere estrenar la obra que tres años antes le había dado fama y dinero en Barcelona. Por fin consigue estrenarla el 23 de **marzo de 1940**. Como nuestro compositor tiene fama de "rojo", aunque le permiten el estreno, le prohíben dirigir la orquesta y salir a saludar al escenario, por lo que el maestro sigue la representación entre bastidores. Los dos primeros actos transcurren bien, con aplausos, pero en el intermedio orquestal del último acto se empiezan a oír gritos y abucheos contra el compositor "rojo", gritos que son contestados desde el



Federico Moreno Torroba

gallinero con otros de color político contrario. La situación, que se repite durante más días, no gusta a las autoridades, y un buen día Sorozábal es citado en un despacho de **Falange Española**. Le recibe Jaime de Foxá, jefe provincial de la organización en Madrid quien, con mucha educación y diplomacia, le dice que lamenta lo ocurrido, y le propone una solución para evitar que se repita. La solución consiste en que escriba una carta a la prensa mostrando su adhesión al Movimiento y que ceda, al menos durante un tiempo, los derechos de autor de "La Tabernera del Puerto" a Falange Española. Contesta Sorozábal que no piensa mostrar su adhesión a un régimen político que aún no conoce y, en cuanto a la cesión de sus derechos de autor, pregunta educadamente a Foxá si el carnet de Falange se compra con dinero. El delegado de Falange se da cuenta de su metedura de pata y pide disculpas; mantiene con Sorozábal una larguísima conversación en la que hablan de muchas cosas ajenas a la política. De música, de teatro, de la labor social que desplegó el compositor en territorio republicano al comienzo de la guerra, de sus perspectivas de futuro y, al final, se despiden como amigos, incluido el intercambio de tarjetas y teléfonos, con ofrecimiento por parte de Foxá a Sorozábal de que no dude en llamarle si tiene cualquier problema.

24 orduz zuekin

Arrate P.K. 212
20600 EIBAR
Tel. 943 120161/73
Faxa. 943 120173

AIRE EGOKITUA, ITURGINTZA,
GAS INSTALAZIOA, KALEFAKZIOA,
PETROLIO-PRODUKTUAK, BAINUEN
ERREFORMAK ETABAR...
HANSGRÖHE KANILEN BANATZAILEA
ZORU ERRADIATZAILEA
EGUZKI-ENERGIA

Egigurentarren, 18
Tel. 943 201030 / Faxa. 943 207224



Manuel Azaña

Años más tarde se enteró Sorozábal de que el promotor de las algaradas había sido, por celos profesionales, el compositor **Federico Moreno Torroba**. Esa falta de compañerismo por parte del autor de *Luisa Fernanda* tiene un agravante que merece un comentario. Años antes, a comienzos de la guerra, cuando los republicanos mandaban en Madrid, y los que se habían hecho notar como simpatizantes de la derecha pasaban mucho miedo, un compañero de la Sociedad de Autores se dirigió a Sorozábal con estas palabras:

- *El maestro Torroba está escondido, muerto de miedo, porque le acusan de haber compuesto el himno de Acción Católica, y teme que le den el paseo.*

- *Pero, ¿lo ha compuesto?*

- *Sí, pero si tú, con el prestigio que tienes, dices que no, seguro que te creen.*

Nuestro compositor escribió la nota diciendo que el himno de Acción Católica lo había escrito un cura de San Sebastián, al que él conocía, y que ya había muerto. Tal vez con esas palabras salvó la vida de Moreno Torroba.

Yo conocí a Moreno Torroba en Bilbao, en un camerino del Coliseo Albia, en el que estaba acompañando a Plácido Domingo. Me cuesta creer que aquel viejecito, con cara de bueno, con el que yo, emocionado por estar ante un mito viviente, mantuve una corta conversación, sea la misma persona que tuvo un comportamiento tan desleal con Pablo Sorozábal.

Ya que en este artículo he hablado de Manuel Azaña, voy a terminar contando que, en los años 30, se escuchaba en Madrid un chotis titulado "**Es mi Manuel**", en el que se homenajeaba al presidente, y se hacía referencia a varios políticos contemporáneos suyos, como Indalecio Prieto, Largo Caballero, Claudio Sánchez Albornoz, Marcelino Domingo o Clara Campoamor.

*Es mi Manuel republicano como hay pocos
y con los hombres que hoy gobiernan anda loco,*

*porque dicen que sólo ellos con su hazaña
nos trajeron la República en España.*

*Se pasa el día en las tribunas del Congreso
y se me sabe de memoria los decretos,
y asegura que él también hace su hazaña
vigilando que allí no hagan artimaña.*

*Manuel, Manuel, Manuel no creas
que eso es ninguna hazaña.*

*Manuel, Manuel, Manuel has de saber
que aquí en España*

*no es igual la hazaña de Manuel
¡que lo de Manuel Azaña!*

*A los ministros quiere dar comodidades
y está tras eso que está fuera de sus cabales,
porque ha visto que hay maltrato en el decreto
y que hay alguien que está mal porque está prieto.*

*Como está mal reformar el calendario
pues asegura que eso es innecesario,*

*y es que dice que le hace perder el tino
que al domingo no le llamen Marcelino.*

*Como que es largo de ministro ya lo veo,
pues reconozco que es un largo caballero,*

y Manuel es como él caballeresco

y aunque va con albornoz no es ningún preso.

*Quiere las cosas muy claritas con sentido,
la verdad pura como el agua de los ríos,*

*y escuchando a Campoamor la diputada
se entusiasma y dice a todos: "Esta es clara".*

Este chotis era cantado por tiples cómicas y cupletistas. Una de ellas, Enriqueta Serrano, se casaría con nuestro protagonista, el maestro Pablo Sorozábal, al que conoció en 1932, en el estreno de *Katiuska*, una de cuyas intérpretes era Enriqueta.

Este artículo me ha salido más largo de lo que pensaba, y me he dejado muchas cosas en el teclado (ahora no se puede decir en el tintero). Así que, si Dios y la dirección de la revista quieren, lo continuaré en el próximo número.

Indiferencia

Luz para alumbrar a las naciones

Lc 2, 22-40

La actitud más inhumana ante el sufrimiento de tantos hombres y mujeres que mueren de hambre en el mundo es, sin duda, la apatía e insensibilidad de quienes nos sentimos a salvo de tan trágica situación. Gracias al desarrollo de los medios de comunicación hoy sabemos más que nunca de la miseria, el hambre y las desgracias que asolan a pueblos enteros de la tierra. Pero todo ello, lejos de estimular nuestra solidaridad, nos acostumbra a veces a mirarlo todo con resignación y apatía.

Hemos aprendido a quedarnos indiferentes ante las cifras y estadísticas que nos hablan de miseria y muerte. Podemos calcular cuántos niños mueren de hambre cada minuto, sin que se conmueva un ápice nuestra conciencia. Las imágenes más crueles y trágicas que pueda servirnos la televisión quedan rápidamente borradas por el telefilme o el concurso de turno.

Y, sin embargo, la muerte por hambre es la más indigna e inmoral de todas las muertes porque es evitable y sólo se produce por nuestra indiferencia y complicidad. Lo dicen los expertos: sobran alimentos, falta solidaridad.

Mientras cien mil personas mueren de hambre cada día, en nuestras sociedades ricas casi la mitad de la población vive preocupada por problemas derivados de una alimentación excesiva.

La indiferencia en los países occidentales alcanza a veces rasgos escandalosos y provocativos. Estas mismas navidades hemos podido ver anunciadas en la prensa donostiarra cenas de fin de año a 115 euros el cubierto. A los pocos días se nos informaba que los indios de Chiapas (México) viven durante todo el año con el equivalente aproximado a 85 euros. ¿Cómo se puede calificar este estado de cosas?

Mientras cien mil personas mueren de hambre cada día, en nuestras sociedades ricas casi la mitad de la población vive preocupada por problemas derivados de una alimentación excesiva. Sobre la misma tierra en que caen cada día tantos hombres y mujeres vencidos por el hambre, nosotros, bien alimentados, paseamos, corremos o hacemos "footing" para bajar el exceso de peso.

Este es nuestro pecado y también nuestra mayor vergüenza. En esta fiesta de la Sagrada Familia hay algo que los creyentes no deberíamos olvidar. Según Jesús, la familia no puede quedar reducida a quienes estamos unidos por lazos de sangre. Todos los humanos formamos "la familia de Dios". No podemos celebrar satisfechos la Navidad dentro de nuestro hogar mientras hay familias en el mundo que mueren de hambre.

– MATERIAL ELECTRICO
y REPARACIONES
– COMPONENTES
ELECTRONICOS



Errebal, 14
943 20 19 10

AGVIRRE

Sostoa, 4
943 20 38 29

E i b a r

ARQUITECTURA E INGENIERIA CIVIL

BOSARK

ARKITEKTOAK

Sostoa, 3 - 20600 EIBAR - 943 120693

**EDIFICACIÓN / REFORMAS
NAVES INDUSTRIALES
PROYECTOS DE URBANIZACIÓN**



La vacuna del optimismo

Mientras esperamos a que llegue la vacuna para hacer frente al covid-19, podemos ir pensando en ponernos en otra cola para pedir una que nos aporte un buen chute de optimismo, que buena falta nos hace. Y es que la positividad reduce, de forma considerable, cualquier angustia e incertidumbre que padezcamos. La vacuna del optimismo no nos curaría de ninguna enfermedad, pero si mejoraría nuestra calidad de vida, porque el tener una "perspectiva optimista" protegería el sentido de futuro de las personas. Eso dicen, desde hace unas cuantas décadas, los expertos en el tema.

Para algunos profesionales, como el famoso psiquiatra Luis Rojas Marcos, que desde hace años estudia el optimismo y sus consecuencias, las sociedades tienen que aprender a sentir y pensar en positivo porque, a la larga, es rentable para nuestra salud. Y ahí entran en juego las políticas locales, es decir, que los gobiernos municipales se deban preocupar más de nuestra calidad de vida.

Es verdad que la pandemia nos ha quitado lo poco o lo mucho que necesitamos para ser felices y para, desde luego, tener una buena calidad de vida: poder disfrutar de encuentros culturales, poner en práctica nuestros hábitos deportivos, divertirnos con quien queramos y como queramos, disfrutar de diferentes propuestas gastronómicas... Cuando nos vacunen a todos y sin mascarilla, volveremos a disfrutar de todo ello; porque, aunque no nos habíamos dado cuenta hasta que llegara la pandemia, tener pequeños lujos en nuestro entorno más cercano es, justamente, lo que necesitamos para ser felices y ser optimistas.

Nuestro bienestar físico y mental no sólo depende de un dolor de cabeza, o de un suceso; la medicina de la

Esa necesidad de positivismo colectivo obligará a atender al ciudadano desde muchas áreas. A partir de ahora podremos exigir que nos mimen, que se preocupen más del entorno físico, social y natural de los eibarreses para así ofrecernos el chute del optimismo que tanto necesitamos.

calidad de vida que se quiere impulsar hace hincapié en la importancia de todo lo que nos rodea y de lo que ahora poco podemos disfrutar.

Hace unos días se daba a conocer la noticia de que Donostia se sumaba a ese reto mundial al impulsar el "Primer Plan de Salud" que, en breve, aprobará el ayuntamiento de la capital. Ya tienen un primer diagnóstico de cómo son los donostiarras, de cómo viven y de muchos detalles sobre la ciudadanía. Ahora, el objetivo es mejorar todo lo posible para que un donostiarras se sienta más satisfecho y mire al futuro con más optimismo. Buena idea. Espero que Eibar se sume al mismo carro.

Como se va a poner de moda el pensar en la "salud de todos los ciudadanos", los proyectos ganadores serán todas esas propuestas que recojan un avance en nuestro bienestar, tanto si tenemos necesidades especiales como si no. Lo que parecía tan abstracto va cogiendo forma con el tiempo.

Así que esa necesidad de positivismo colectivo obligará a atender al ciudadano desde muchas áreas. Fenomenal. Está bien poner bancos en Toribio Etxebarria, asfaltar calles, plantar flores y pintar los pasos de cebra, pero lo que a partir de ahora podremos exigir es que nos mimen, y que se preocupen más del entorno físico, social y natural de los eibarreses, para así ofrecernos el chute del optimismo que tanto necesitamos.



Desde Rusia con amor

Era una brillante mañana del mes de agosto de los años setenta. Olía a reluciente verano, y el día se colaba descaradamente por aquellos altos ventanales del amplio comedor. Desayunaba con mis padres frente a una generosa mesa, dispuesta con una bonita vajilla colocada sobre un blanco mantel. Todo incitaba a mantener la buena educación que desprendían las estancias de aquella vieja y limpia mansión de piedra vista. Si, era el hotel Manila, de San Vicente de la Barquera. Tras el desayuno, en la luenga e interminable playa nos solíamos juntar un grupo de eibarreses en sana camaradería, como los Larrarte, Jimeno, Arrieta, y la simpática familia Alegría. Ya en la playa, Juanito Txoko solía sacar del coche, cual chistera mágica, un generoso aperitivo para aquel grupo de comensales. Mi padre era de los que se llevaba la casa a cuestas como los caracoles, y yo siempre me beneficiaba de ello.

En medio del desayuno, mientras deslizaba la mantequilla en una rica tostada y entre el entrecocar de las tazas, pasó una pareja de madrileños con un par de guapas hijas, y se sentaron en una no muy lejana cercanía. Al rato apareció un matrimonio de eibarreses, que se colocó en el extremo, al pie de los ventanales. No había nadie más por allí cerca. Al poco departieron con mis padres en un suelto *euskeria* eibarrés. *Ez dakit zer, badakit zer, eta beste berri eta gauzak...*

El matrimonio castellano murmuraba en *petit comité*, aunque sus comentarios llegaban claramente a mis afilados oídos. “¿En qué hablan?”, dijo ella con curiosidad, mientras las niñas nos miraban escrutadoras. Tras un largo silencio sentenció el marido, sin atisbo de duda, con aires de indiscutible intelectual de la villa y corte: “**Huummm... sí. ¡Son rusos! ¡Están hablando en ruso!**”. Fue entonces cuando, gracias a aquél Menéndez Pidal de la lingüística, descubrí mis remotos orígenes eslavos. “*Bendito el día en que conocí a mi patria*”. Estaba clarísimo, éramos rusos y yo sin saberlo hasta entonces. Sin padecer ningún tipo de *Crimen y castigo*, éramos los Gisasoloff que charlábamos, sin sospecharlo, en aquel extraño idioma euro-oriental, desconocido para muchos gracias a los empujones de un excluyente nacionalismo rojigualdo. Ahora entendía por qué el aita perteneció al ejército rojo e, incluso, le saqué parecido a mi madre con la legenda-



ria princesa Anastasia. Hasta intenté poner toda la cara de ruso que pude, para no perder la exótica admiración de aquellas chavalas, y darme importancias de exiliado noble ruso. Antes de salir, nos despedimos de la eibarresa familia Goikoetxevsky con nuestro peculiar acento ruso y, cómo no, de la mesa del ilustre intelectual *belarrimotz* de corto oído. *Da svidaniya! moy drug* (¡Hasta la vista!, mi amigo).

Años más tarde, en un viaje de trabajo por Galicia, me citaron con el responsable de una empresa para coordinar las visitas de la firma maderera. Recuerdo cómo me esperaba dentro del vehículo y, al entrar, me saludó amablemente: “¡Bos días!”. “¡Bos días!”, respondí. El hablaba en un fácil gallego, explicándome el plan, mientras yo le contestaba con monosílabos o asentía. En un momento, me miró con ojos consterna-

DESDE RUSIA CON AMOR

Juan Antonio Gisasola

dos y exclamó: “¡Tú no eres gallego!”. “No”, respondí. “¡Tú no vienes de Madrid!”, me dijo de manera impulsiva. “No, soy vasco”. “Ahora lo entiendo”, dijo encajando sus emociones. “Era fácil entenderte, hablabas claro y me divertía siguiendo tus indicaciones sobre el mapa”, le expliqué. “Perdona mi impulso, pero cuando viene uno de la capital, en cuanto digo una palabra hasta en castellano, me dice que no entiende el gallego”. Recuerdo la admiración de la ama por la figura de Rosalía de Castro.

Años más tarde surgió un movimiento que negaba, con premeditada ignorancia, la cultura vasca de Alava. Eso provocaba la indignación en la ama, buena conocedora de la historia de sus ancestros. No asimilaba esa inquina en un grupo con tan escasos vínculos alaveses. Es muy habitual en los procesos de desintegración de los pueblos negar el pasado de un territorio para afirmar la nueva realidad impuesta, tras pasar el cepillo correspondiente.

Respecto del origen del castellano, se insiste que sus huellas más antiguas se encuentra en La Rioja, en San Millán de la Cogolla, a pesar de saberse, tiempos ha, que no es verdad, sino que son textos latinos acompañados de frases en euskara y lo que se denomina idioma navarro-aragonés. Los textos más arcaicos en castellano se encuentran en Valpuesta, el área Pater-niani, en territorio de los autrigones, la antigua Bardulia, lo que se denomina la *Castella Vetula* (la Castilla Vieja), un *limens* (límite o frontera) en la expansión del reino de León. Y, siempre presente, la persistente tradición vasca que surge entre sus viejos textos y con insistencia dispersa, en mayor o menor grado, en la toponimia, bien al sur de lo que hoy se entiende como área vasca. Destacaría La Rioja, el norte de Soria, Aragón por el Moncayo y, casualidad de las casualidades, a las puertas de la ciudad de Burgos, en Atapuerca (Ate-Puerta), en Ibeas de Juarros/Ibai Zubarro (Vega de olmo) y, para colmo de los colmos, frontera del reino de Pamplona-Navarra.

“¡Tú no vienes de Madrid!”, me dijo de manera impulsiva. “No, soy vasco”. “Ahora lo entiendo”, dijo encajando sus emociones. “Era fácil entenderte, hablabas claro y me divertía siguiendo tus indicaciones sobre el mapa”, le expliqué. “Perdona mi impulso, pero cuando viene uno de la capital, en cuanto digo una palabra hasta en castellano, me dice que no entiende el gallego”.



Siempre una toponimia en zonas de resistencia o refugio que apuntan factores de regresión lingüística de una anterior realidad idiomática mucho más amplia. Así lo demuestran los nombres de Urbión, la sierra de Arandio o Demanda, Ezcaray, sierra de la Hez -antes de Alaiz-, Uргуilla, las Ormazas, Peña Isasa, Oncala y las peñas de Achena, al sur de la Rioja, colindantes con las sorianas Tierras Altas, en la numantina Garray y en el acebal de Garagüeta.

Se afirma en los círculos del negacionismo panhispánico un axioma incuestionable: en territorios vascos existieron influencias indoeuropeas, pero no por el hecho en sí, sino con el objetivo implícito de quitarle cohesión; sin embargo, en territorios entendidos como no vinculados a la cultura vasca (celtibéricos o celtas) omiten que existen evidencias de lo vasco. Su mito se cae al encontrarse textos vascos de remotas épocas en esos territorios celtibéricos o célticos. Con ello pretenden deducir irracionalmente, limpia de toda mácula, una justificación siempre castellana a la cultura del lugar en cuestión. Y si algo no se explica cómo celtibérico, es preferible afirmar un pasado ligur, árabe o exótico, atenuando lo vasco en lo posible.

Cuando lo vasco es algo inevitable, entonces se atribuye automáticamente a alguna emigración vasca tardía o posterior, hasta llegar a aquella peregrina expli-

¡Qué diferencia de la visión que dejó John Adams, primer vicepresidente y segundo presidente de los Estados Unidos que, en su Defensa de las Constituciones de los Estados Unidos, escribía sobre la "República Democrática Foral de Vizcaya":

"Esta gente extraordinaria ha preservado su antigua lengua, genio, leyes, gobiernos y costumbres sin cambios, mucho más que cualquier otra nación europea".

cación para encajar la toponimia de un municipio riojano: "... por la influencia de unos ingenieros vascos que diseñaron a principios del siglo XX la carretera... y bautizaron en vascuence los montes y pagos por donde pasaban".

Otra variante del negacionismo es la hipérbole vinculando lo vasco a toda España, omitiéndose la realidad de todo el suroeste francés, la antigua Gascuña. No se distingue la continuidad y coherente dispersión de la antigua huella vasca en su área histórica, respecto a la aparición de casos sueltos en el resto de la península.

Hace tiempo los miembros de un matrimonio, después de vivir años, se negaban vascos, añadiendo que eran de Bilbao, de un negacionismo panhispánico de primera fase, ante una realidad todavía viva. ¡Qué diferencia de la visión que dejó John Adams, primer vicepresidente y segundo presidente de los Estados Unidos que, en su Defensa de las Constituciones de los Estados Unidos, escribía sobre la "República Democrática Foral de Vizcaya": *"Esta gente extraordinaria ha preservado su antigua lengua, genio, leyes, gobiernos y costumbres sin cambios, mucho más que cualquier otra nación europea".*

Hace años un policía de paisano le llamó la atención a la ama porque hablaba en el Txoko con unos eibarreses. "¡Señora, hable usted en cristiano!". Y ella le dijo: "Cuando Cristo vino al mundo no existía el castellano, pero sí el euskera. Por el acento veo es usted aragonés. Me gustan los aragoneses porque son muy amantes de lo suyo, y lo que uno tiene no hay que perderlo".

Como dejó escrito el políglota de origen judío Alberto Manguel en *La biblioteca*: "... a la sombra creciente de Babel, la humanidad habitaba un mundo carente de fronteras lingüísticas, creyendo tener tanto derecho al cielo como a la tierra. La Biblioteca de Alejandría se alzó... para demostrar lo contrario: que el universo poseía una asombrosa variedad y que esa variedad encerraba un orden secreto".

El astrofísico canadiense Hubert Reeves refiere lo siguiente: "El universo sugiere una tendencia de creciente complejidad... la naturaleza está constituida como a partir de un alfabeto, con el idioma natural del cosmos". Tal vez estemos hablando de la inteligencia lingüística de la que habla Howard Gardner en su teoría de las inteligencias múltiples y no de visiones del desaparecido "imperio cleptócrata" (coger más que hacer) alejado de una cultura de curiosidad, innovación y aplicación, como lo definía, en la Harvard University, David S. Landes, y añadiría yo, incapaz de haber creado, con su poder, una *Commonwealth of Nations*.

Me gusta el castellano, no por la pretendida superioridad, denunciada por el lingüista madrileño Juan Carlos Moreno Cabrera, en "El nacionalismo lingüístico: Una ideología destructiva", referido al españolismo lingüístico. La superioridad supondría que los países en que se habla se encontrarían en la élite de las élites mundiales. Pero no parece que la cosa vaya por esa línea, a nada que uno compare los índices de bienestar, grado de formación, emigración, golpes de estado, corrupción... diría que la cosa es como para echar a correr y no parar hasta llegar a Rusia, al centro de la mismísima estepa, y probar sus ricos polvorones.

From Russia with Love



Recalde

Clínica Oftalmológica
Oftalmologi Klinika



www.clinicarecalde.com

- Miopia (Femtosegunduko laserrarekin)
- Katarata ebakuntzak
- Presbiziaren kirurgia

Plaza Barria, 2. 2º
Telf.: 943 201 844 - EIBAR

EGIGURENTARREN, 18



FISIOTERAPIA

MUGI

669 735 925 **Eider Mugica Aristondo**
606 kolegiatu zembakia

- Tratamendu neurologikoak (BOBATH kontzeptua).
- Inkontinentzia urinarioa.
- Eskuzko drenaje linfatikoa.
- Esku terapia. Masajeak.
- Kirol lesioen tratamendua.
- Gihar luzatzerako klaseak.
- Etxerako zerbitzua.

Comunicación II: el valor del lenguaje

Hace ya algún tiempo que hice una primera aproximación a este tema. Adelantaba entonces que la comunicación es uno de los temas que me apasiona y, teniendo en cuenta la importancia que tiene en nuestro día a día y en nuestro desarrollo como personas sociales, me permito seguir profundizando en ello en las siguientes líneas.

La comunicación crea realidad. No somos conscientes muchas veces de que, en función del lenguaje que utilizamos, sea este verbal o no verbal, estamos creando constantemente nuestra realidad y estamos influyendo en la realidad de las personas con las que nos vamos encontrando en nuestra vida.

Si hiciéramos un ejercicio de consciencia sobre los temas que protagonizan nuestras conversaciones, sabiendo que dichos temas afectan a nuestras emociones, pensamientos e, incluso, nuestros sueños, seguramente nos pensaríamos dos veces de qué hablar con terceras personas o con nosotras mismas.

Siempre he escuchado que, cuando nos ocurre algo que nos incomoda, cuando tengo un problema, contarle y desahogarse con otros es inofensivo e, incluso, es positivo porque compartimos la carga y nos hace sentir mejor. Pero, en realidad, cada vez que repetimos lo ocurrido estamos reproduciendo los hechos en nuestra mente y, lejos de debilitarse su efecto, va ganando fuerza.

En la China antigua había asociaciones poéticas que reunían a mujeres para conversar de otros temas diferentes a las tareas domésticas. Consistía en una actividad para facilitar a esas mujeres incluir temas de conversación más allá de sus problemas u obsesiones, de su actividad diaria, que les aliviara de lo que les dolía o, simplemente, para comenzar a contemplar la vida desde una nueva perspectiva, con elementos diferentes.

Desde la Ontología del Lenguaje nos recuerdan que las conversaciones que tenemos con nosotros mismos y con los demás construyen nuestra realidad, nuestra personalidad y, por lo tanto, nuestra vida. Las palabras que escojo aportan matices de información

sobre aquello de lo que estoy hablando. Cada vez que escojo un contenido y una palabra, he descartado otras opciones, inconscientemente, y voy tomando pequeñas micro decisiones para transmitir(me) un relato, y el conjunto de relatos es mi vida.

El lenguaje moldea la realidad. En un lenguaje rico, existe una mayor precisión y diversidad. Cuando yo sólo conozco el concepto azul, de alguna manera sólo veo azul en mi entorno. Pero cuando integro otros conceptos, como azul cielo, marino, Bilbao, añil, ce-



leste, turquesa, Klein... puedo observar a mi alrededor un amplio abanico de colores en donde, antes de conocerlos, no llegaba siquiera a percibir.

De igual manera, cuando sólo identifico el concepto "estoy mal" es más complicado entender con precisión lo que ocurre y dar soluciones eficaces que si soy capaz de definir estoy: nerviosa, ansiosa, preocupada, agotada, triste, asustada, enfadada, angustiada, desesperada...

En palabras de **Paul Watzlawick**, teórico, filósofo y psicólogo austriaco, **"no se puede no comunicar"**. Siempre estamos comunicando, aunque no seamos conscientes de ello. Así que estaría bien tratar de poner algo más de atención a la comunicación que tenemos hacia dentro y hacia fuera, tanto en el tema como en las palabras que escojo, para poder construir la realidad que deseamos.

José Eulogio Garate

EL MITO DEL FÚTBOL EIBARRÉS

La verdad es que resumir la trayectoria de Garate es muy complicado: por su altísimo nivel deportivo, y por ser un ejemplo de deportividad en el campo. El 14 de abril de 1931 marcó su vida, ya que su aïtxita Eulogio Garate fue elegido tercer teniente de alcalde del consistorio eibarrés y asumió, con sus compañeros, la izada de la bandera republicana en el balcón de Unzaga. Tras el fin de la Guerra Civil, las represalias se dejarían notar en la familia, cuando les fueron confiscadas la mayoría de sus bienes. Los aïtas de José Eulogio, Crispín y Maitere Ormaechea, residían accidentalmente en Sarandi (Buenos Aires) cuando el futuro futbolista nació en 1944. Se casaron en 1943 y en Navidad les tocó la lotería; por lo que el padre de Crispín les invitó a visitarle en Argentina, por lo que esa anécdota marcaría su nacimiento.

Cuando el niño tenía siete meses se trasladaron a Eibar y, tiempo después, comenzó sus estudios en el Colegio del Sagrado Corazón, en Isasi; y, posteriormente, cursó el Bachillerato en los Jesuitas de Tudela. Con sus amigos de clase empezó a jugar los fines de semana en el campeonato de Chanchazelay, y pronto destacó por su técnica y facilidad goleadora. El siguiente paso era el Urko juvenil, y su talento le hizo **debutar con el primer equipo del Eibar la temporada 63-64**, jugando también la siguiente temporada, ambas en 3ª. En la de su debut, con apenas 19 años, marca 28 goles en los 30 partidos de liga y se proclama máximo goleador del grupo. En la siguiente temporada logra 24 tantos.

En 1965 iba a comenzar sus estudios de Ingeniería en Bilbao y fichó por el **Indautxu**, de 2ª, cuyo campo estaba muy cerca de la Facultad; esa temporada terminó marcando en 24 partidos 14 goles. Con 18 años había escogido la nacionalidad argentina para evitar ir a la mili, y ese punto fue decisivo para no fichar por el Athletic, que se interesó por Garate, del mismo modo que la Real, el Real Madrid y el Barcelona. Los colchoneros tenían buenos contactos entre los militares y lograron



Garate, el 6 de octubre de 1963, en el Eibar, 6 - Alfaro, 0. Marcó tres goles, pese a que buena parte del partido no lo jugó, al lesionarse (no estaban permitidos los cambios).

que, con dos meses de instrucción, consiguiese la nacionalidad española. Así, en **1966** comienza su trayectoria en un **Atlético de Madrid** en donde no había sitio para tonterías. Se contaba que el central argentino Griffa decía de sí mismo *"que no tenía sangre de pato"* y que, para calentar el ambiente, se paseaba por el Casco Viejo de Bilbao cada vez que jugaba en San Mamés, hasta que un día acabó detenido por la Policía en el cuartel de La Salve porque, al acabar el partido, realizó un "gesto técnico" a dos manos dirigiéndose al público.

Garate jugó once temporadas con los madrileños y ganó tres veces el Trofeo Pichichi de máximo goleador de la liga española, además de disputar dieciocho partidos con la selección absoluta, marcando cinco goles, en una época en la que se jugaban muchos menos partidos internacionales. Con los rojiblancos **ganó tres ligas, dos copas y una copa intercontinental**; y

vivió la final de la Copa de Europa de 1974, cuando el Bayern Munich logró el gol del empate en el último minuto de la prórroga cuando los colchoneros ya acariciaban el título, que perdieron en el partido de desempate. Garate jugó también en una ocasión con la selección de Europa.

En 1975, en un partido contra el Elche en Madrid, le clavaron un taco en una rodilla. Tras darle tres puntos siguió jugando y marcó un gol, pero un hongo le afectó gravemente a la pierna. Acabó la temporada jugando con dolores y, en la final de Copa, marcó el gol del triunfo. La siguiente temporada solamente jugó un partido y se vio obligado a retirarse. **Su despedida fue en 1977**, en un partido entre el Atlético de Madrid y una selección de jugadores de la Real y el Athletic. Fue el fin de la carrera de una leyenda para el Eibar, para los colchoneros y para el fútbol español, que destacó por su calidad y honradez en el campo, además de por ser uno de los raros casos de futbolista con estudios universitarios, ya que terminó la carrera de Ingeniería -que comenzó en Bilbao- en Madrid. Garate, el caballero del gol.

Alejandro Carral Amorrortu (II)



CONTINUACIÓN DE PARTIDOS JUGADOS POR CARRAL EN EL CAMPO PROFESIONAL:

1947

Jueves, 13 de marzo de 1947. Frontón Astelena.
Carral/Artazo, 22; Arteondo/Murua, 14.

Jueves, 27 de marzo de 1947. Frontón Astelena.
Acarregui, 16; Carral/Chit. de Mallabia, 22.

Domingo, 6 de abril de 1947. Frontón de Bergara.
Zabaleta/Urcelay I, 22; Carral/Aboitiz, 19.

Jueves, 8 de mayo de 1947. Frontón Astelena.
Carral, 18; Chiquito de Mendaro, 22.

Sábado, 24 de mayo de 1947. Frontón Astelena.
Carral/Altuna, 15; Arguiñano/Legarra, 22.

Domingo, 25 de mayo de 1947. Frontón de Bergara.
Unamuno, 18; Carral, 9.

Domingo, 22 de junio de 1947. Frontón Astelena.
Carral/Uranga, 14; Arguiñano/Larrañaga, 22.

Domingo, 14 de diciembre de 1947. Frontón Astelena.
Carral/Cortabitarte (solo con la izquierda), 18;
Fermín/Artazo, 14.

Domingo, 21 de diciembre de 1947. Frontón Astelena.
Carral/Gallastegui, 22; Echave IX y VI, 12.

Domingo, 28 de diciembre de 1947. Frontón de Gasteiz.
Carral/Lasa, 22; Peru/Larrañaga II, 20.

1948

Domingo, 11 de enero de 1948. Villarreal de Urrechua.
Carral, 22; Corta II, 14 (desafío).

Jueves, 29 de enero de 1948. Frontón Astelena.
Fermín/Mondragonés, 22; Carral/Echave X, ¿?

Domingo, 28 de marzo de 1948. Frontón Astelena.
Carral, 18; Fermín, 16.

Domingo, 4 de abril de 1948. Frontón Astelena.
Carral/Uranga, 22; Olascoaga/Lasa, 18.

Domingo, 18 de abril de 1948.
Gorrochategui, 20; Carral, 12.

Martes, de mayo de 1948. Frontón de Legazpia.
Soroa II, 22; Carral, 8 (Soroa había debutado la víspera).

Domingo, 9 de mayo de 1948. Frontón Astelena.
Gorrochategui, 18; Carral, 15.

Martes, 4 de mayo de 1948. Frontón de Legazpia.
Soroa II, 22; Carral, 2.

Domingo, 4 de julio de 1948. Frontón de Munguía.
Gorrochategui, 22; Carral, 16.

Domingo, 12 de septiembre de 1948. Frontón de Elorrio.
Carral, 22; Gorrochategui, 11.

Martes, 12 de oct., de 1948. Colegio San Ignacio de Donosti.
Gallastegui (solo), 19; Carral/Larrañaga, 22.

Jueves, 21 de octubre de 1948. Beti Jai de Logroño.
Lechuga, 18; Carral, 15 (saques del 3 1/2).

Miércoles, 20 de octubre de 1948. Vitoriano de Gasteiz.
Carral/Querejeta, 18; Olascoaga/Gallarreta, 10.

Domingo, 7 de noviembre de 1948. Frontón Astelena.
Carral, 16; Fermín, 14 (saques del 2 1/2 y 3 1/2).

1949

Jueves, 6 de enero de 1949. Frontón Astelena.
Carral, 11; Leyaristi, 22 (saques del 2 1/2 y del 3).

Domingo, 16 de enero de 1949. Frontón Astelena.
Carral/Lasa, 22; Fermín/Mondragonés, 20.

Domingo, 6 de febrero de 1949. Frontón Astelena.
Carral/Larrañaga, 20; Fermín/Leyaristi, 13. (Carral fue despedido con una gran ovación).

Jueves, 27 de enero de 1949. Frontón Astelena.
Gallastegui (solo), 15; Carral/Larrañaga, 16 (saques del 4 y del 2 1/2).

Domingo, 13 de febrero de 1949. Frontón Astelena.
Leyaristi, 22; Carral, 14 (saques del 3 1/2).

Domingo, 13 de marzo de 1949. Frontón Astelena.
Fermín, 22; Carral, 13.

Domingo, 27 de marzo de 1949. Frontón Astelena.
Fermín/Ubilla III, 22; Carral/Echave X, 15.

Domingo, 3 de abril de 1949. Frontón Astelena.
Carral/Echave VIII, 22; Olascoaga/Lasa, 17.

Jueves, 7 de abril de 1949. Frontón Astelena.
Mendieta/Cortabitarte, 22; Carral/Corta/Ubilla III, 19.

Domingo, 1 de mayo de 1949. Frontón Astelena.
Arteondo, 20; Carral, 17.

Domingo, 8 de mayo de 1949. Frontón Astelena.
Zabaleta/Larrañaga, 22; Carral/Artazo, 20.

Miércoles, 18 de mayo de 1949. Vitoriano de Gasteiz.
Fermín/Gallastegui II, 18; Carral/Lasa, 13.

Domingo, 29 de mayo de 1949. Frontón Astelena.
Carral/Gallastegui, 22; Zurdo de Mondragon/Atano IV, 16.

Domingo, 5 de junio de 1949. Frontón de Bergara.
Carral, 15; Arteondo, 18.

Domingo, 12 de junio de 1949. Frontón Astelena.
Carral, 15; Leyaristi, 22 (solo con la izquierda).

Martes, 26 de julio de 1949. Frontón de Ermua.
Carral/Aboitiz, 18; Arriaran III y II, 14 (Carral estuvo colosal).

Domingo, 7 de agosto de 1949. Fr., Cinema de Zarautz.
Carral, 16; Arteondo, 10 (saques del 2 1/2 y del 3).

Jueves, 25 de agosto de 1949. Frontón de Elgoibar.
Fermín/Artazo, 22; Carral/Chara, 15.

Viernes, 9 de septiembre de 1949. Frontón de Bermeo.
Ubilla II/Echave X, 22; Carral/Legarra, 16.

Jueves, 22 de diciembre de 1949. Frontón Astelena.
Gallastegui (solo), 22; Carral/Mendizabal, 19.

Domingo, 25 de diciembre de 1949. Frontón Astelena.
Carral/Larrañaga, 18; Zugadi/Artazo, 14.

1950

Domingo, 29 de enero de 1950. Frontón Astelena.
Fermín/Larrañaga, 22; Carral/Aboitiz, 16.
Domingo, 19 de febrero de 1950. Frontón Astelena.
Carral/Gallastegui II, 22; Arriaran III/Mondragonés, 18.
Domingo, 5 de marzo de 1950. Frontón de Bergara.
Carral, 15; Fermín, 22.
Domingo, 26 de marzo de 1950. Frontón Astelena.
Carral/Artazo, 21; Echaniz II/Lasa, 22.
Domingo, 9 de abril de 1950. Frontón Astelena.
Carral, 18; Badiola, 14.
Domingo, 30 de abril de 1950. Vitoriano de Gasteiz.
Fermín/Lasa, 18; Carral/Badiola, 15.
Domingo, 4 de junio de 1950. Frontón Astelena.
Ubilla I/Lasa, 22; Carral/Legarra, 13.

1951

Sábado, 24 de febrero de 1951. Beti Jai de Logroño.
Carral, 22; Lechuga, 4.
Domingo, 18 de marzo de 1951. Frontón Astelena.
Carral/Ubilla III, 22; Alberdi/Aboitiz, 13.
Domingo, 29 de abril de 1951. Frontón Astelena.
Chto. Artadi/Echave VI, 22; Carral/Argarate/Larrañaga, 20.
Domingo, 20 de mayo de 1951. Frontón Astelena.
Carral/Zanguitu, 22; Rubio/Larrañaga II, 15.
Domingo, 3 de junio de 1951. Frontón Astelena.
Carral, 22; Argarate, 12.
Domingo, 24 de junio de 1951. Frontón Astelena.
Carral, 20; Badiola, 7.
Lunes, 25 de junio de 1951. Frontón Astelena.
Chiquito IV/Urcelay I, 18; Carral/Larrañaga, 15.
Viernes, 29 de junio de 1951. Frontón de Zumárraga.
Nolascoain, 22; Carral, 16.
Sábado, 8 de septiembre de 1951. Frontón Gros de Donosti.
Chiquito IV/Zanguitu, 22; Carral/Urcelay I, 5.
Domingo, 7 de octubre de 1951. Vitoriano de Gasteiz.
Carral/Chicuri, 22; Jauregui/Zanguitu, 5.

1952

Domingo, 6 de enero de 1952. Frontón Astelena.
Carral, 22; Chiquito de Artadi (solo con la derecha), 17.



De izda. a dcha.: Del Val, Telletxea, juez de cancha, Carral y Mendizabal, en el frontón Orbea (1957).

Domingo, 27 de enero de 1952. Frontón Astelena.
Carral, 22; Chiquito de Artadi, 9 (saques del 2 y del 4).
Domingo, 10 de febrero de 1952. Frontón Astelena.
Carral/Mugica, 22; Chiquito IV/Badiola, 11.
Domingo, 24 de febrero de 1952. Frontón Astelena.
Soroa II, 22; Carral, 14 (Carral disponía un cuadro de ventaja en el saque).
Domingo, 2 de marzo de 1952. Beotibar de Tolosa.
Ubilla II y III, 22; Carral/Mugica, 14.
Domingo, 4 de mayo de 1952. Frontón Astelena.
Carral/Ubilla III, 22; Larrañaga III/Zanguitu, 8.
Sábado, 17 de mayo de 1952. Frontón Astelena.
Carral/Larrañaga, 22; Ubilla I y III, 8.
Miércoles, 21 de mayo de 1952. Frontón Astelena.
Ubilla II/Larrañaga, 22; Carral/Mugica, 15.
Domingo, 1 de junio de 1952. Frontón de Bergara.
Carral, 20; Oregui, 19.
Jueves, 5 de junio de 1952. Frontón Astelena.
Carral, 16; Oregui, 9.
Domingo, 8 de junio de 1952. Frontón Astelena.
Carral/Chicuri/Cortabitarte, 22; Atano VII/Leyaristi, 8.
Domingo, 22 de junio de 1952. Frontón Astelena.
Mendieta (solo), 22; Carral/Larrañaga I, 8.
Domingo, 7 de sept., de 1952. Frontón de Ondarroa.
Arteondo/Aulestiarte, 22; Carral, 8 (saques del 3 1/2 y 2 1/2).
Domingo, 12 de octubre de 1952. Frontón Astelena.
Carral, 16; Oregui, 9.
Domingo, 26 de octubre de 1952. Frontón Astelena.
Carral/Larrañaga, 22; Ubilla I/Oregui, 13.
Domingo, 7 de diciembre de 1952. Frontón Astelena.
Carral/Oregui, 22; Alberdi/Larrañaga III, 12.
Domingo, 14 de diciembre de 1952. Frontón Astelena.
Carral, 16; Oregui, 9.

1953

Domingo, 15 de febrero de 1953. Frontón Astelena.
Carral, 22; Oregui, 13.
Domingo, 1 de marzo de 1953. Frontón Astelena.
Carral, 22; Alberdi, 18.
Domingo, 15 de marzo de 1953. Frontón Astelena.
Carral, 20; Oregui, 22 (saques del 3 y 2 1/2).
Domingo, 5 de abril de 1953. Frontón Astelena.
Carral/Mugica, 22; Larrañaga III/Oregui, 12.
Lunes, 12 de octubre de 1953. Vitoriano de Gasteiz.
Carral/Ugarte, 22; Ormazabal/Zanguitu, 20.
Domingo, 8 de noviembre de 1953. Frontón Astelena.
Carral/García Ariño II, 22; Ubilla I/Zanguitu, 20.

1954

Viernes, 1 de enero de 1954. Frontón Astelena.
Elguea, 18; Carral, 16 (saques del 3).
Domingo, 7 de febrero de 1954. Frontón Astelena.
Maiztegui, 22; Carral, 12.

(Continuará con ANÉCDOTAS de Carral)

Pasiaria

Gure Eibar honek harritu egiten gaitu hainbatetan. Herri barruan ibiltzea maiz epopeia gertatzen da. Batez ere euri egunetan eta, noski, kale-lanetan dihardutenean; beraz, ia beti. Lehenengoak, euri-aldiak, gutxitzen ari omen dira giro aldaketa malapartatuagatik -nahiz eta azkenengo hotz-elurrak oparoak izan diren aspaldiko partez!-; bigarrenak, ostera, ekidin ezinak dira: beti dago nonbaiten zola aldatzea edo hango bazterrean karkaba bat egin beharra. **Petrusek** sasoi batean aldizkari honetan bertan islatu zituen bere marrazki ahaztu ezinetan horrelakoak: adibidez belarritakoa karkaba-zulo batean galdu zuen andrazko harena bezala. Zuloan lanean ari zen beharginak esaten zion behetik gora: *“Lasai, emakumea, oraintxe topatuko dizut”*. Eta, berehala, bere mailu pneumatikoaz danga-danga, zuloa handitzen hasten zen, zorioneko belarritakoa topatzeko!

Bestela, ez gara gehiegi kekatzen eibartarrok, seguruenik mendi eta baso ibiltari bikainak garelako.... Himalayako edozein trekking burutu dezake Eibarko kaleetan barrena laprast egin barik ibiltzeko gaitasunak daukanak! Harridura aipatu dut hasieran, ez noski gure hiriko zuloak eta obra etengabeak harritzen gaituztelako. Ez horixe!

Harridura, gai garelako arestian aipaturiko gabeziak beste *lorpen* batzuekin estaltzeko. Gabonak inguruan inauguratu dugu Eibartik, Elgoibartik honantz lotunearekin bat egiten duen bidegorria. Eta zer da hura!

Bide eroso, zabala, txukuna, bazterretan landare eta zuhaixka landaketak, burdin kolorea agerian duten zubi zintzilikatu dotoreak, euren aldapatxoak barne, ibiltarien mesedetan, kardiologo entzutetsuenek aholkatuak, kontizu. Jakin badakigulako bihotzari erritmo aldaketak, hots, bihotz taupada gora-beherakoak ondo etortzen zaizkiola edonori (ordena batean, jakina). Baina obra honetako garaile bat hautatu beharko bagenu, zalantzarik gabe gure Ego koitadua genuke. Egori aspaldi ukatu genion aukera, hots, ikusia izatearena. Orain hor doakigu xume baina ziztu bizian Debarekin duen hitzorduaren bila.

Izan ere, Egok bizirik dagoela frogatu nahi digu. XX. mendean barrena, protagonismoa galtzen joan den gure erreka hau bizitzara birjaio dela esango genuke. Izan ere orain, XXI. mendeak urteak betetzen joan





ahala, hara non, zuzen edo zeharka, Ego hor dagoela ohartzen hasi garen. Akondiako lurak zeharkatzen dituen ur korronte apalak, errotak eta olak gobernatu zituen erreka umilak, igerilekuak ere ahalbidetu zituen hark, zarbo-eskailu eta aingiren bizitoki ere bazela. Halere, eibartarrok baztertzan joan ginen gure erreka. Biztanlez gora eta gora zihoan neurrian arazoak sortuz joan gintzaizkion. Haren ur emariak edozer irens-teko prest geneukan! Eta horrela, kolorez aldatzen joan zen industrializazioari ekin genionean: ujaletan batez ere, zakar leku. Herriko medikuek hango zikin-keriak gaixotasunak zabalduko zituela eta, hobe zela hura estaltzea esaten ziguten. Lekua irabaziko zuen herriak, arazoa konpondu ez, baina sikera ahaztu egingo genuela eta...

XXI. mende honetan, Eibar hartzen ari den merkataritza itxura berriarekin: lantegi berririk ez, eta zaharrrak, eskeleto xumeak, geldia, agian, olerkarien zain: poetek beren izkribuak horma akitueta idatz ditzaitez! Hori ere bada Eibar. Eibar olerkari nostalgikoen inspirazio leku! Nork esango!

Mahoizko arropak ezkutatu doguzen honetan, Ego bera be taladrina usainak ahaztu eta bestelako itxura arras diferenteagoa erakusteko prest agertzen zaigu. Emaiozun denbora, izan gaitezen arduratsu eta Egok ez digu kale egingo.

Errepara iezaiozue Debarekin batzen den lekuari. Zeinen duin lotzen den Gatzagatik datorrenarekin! Biak batzean Maltzan, halako olaxka modukoak egiten dira,

Izan ere, Egok bizirik dagoela frogatu nahi digu. XX. mendean barrena, protagonismoa galtzen joan den gure erreka hau bizitzara birjaio dela esango genuke. Izan ere orain, XXI. mendeak urteak betetzen joan ahala, hara non, zuzen edo zeharka, Ego hor dagoela ohartzen hasi garen.

nor baino nor azkarrago iritsi nahi balu bezala Elgoibarrera. Berehala baina oharitu dira elkarrekin joan behar dutela, batak bestearen beharra daukala; ibaiak errekarrena, errekek bere burua dotoretzeko, nahiz berehala izena galduko duen; ibaiak, ostera, emaria bermatzeko. Deban azkentzen delarik, bere curriculuma erakusten duela: **gatz artean sortu nintzen, gatzetan urtzen naiz betiko...**

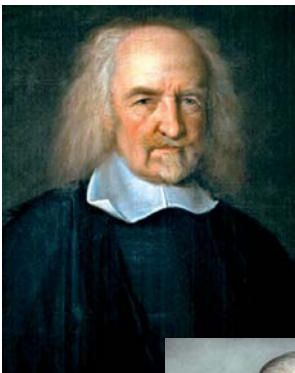
Elkarren beharra! Metafora politta. Egia esatera, paisaia aldetik, Elgoibar aldea erakargarriagoa egiten da itxura baten. Uraren sinfonia entzuten joan goaz Saturixon barrena, presak beren albatiekin dantzan, bilixak eta ubarroi bakartiak ikusten ditugula. Eguzkiak ere leihotxo bat irekitzen du ekialde aldetik. Batzuetan zer gutxi behar duen gizakiak pozarren ibiltzeko!

Ezin ahaztu baina, bide gorriaz ari garela, plaentxiarrrak! Kanoien herria Maltzakin lotzea lortuko bagendu....

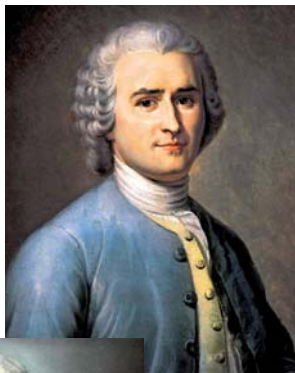
La “Regla del nueve”

El pasado 27 de enero se celebró el Día Internacional de las Víctimas del Holocausto. Efectivamente, esa fecha sellaba la liberación del campo de exterminio de Auschwitz por parte de las tropas rusas el año 1945. Si bien un distinto desenlace de la II Guerra Mundial hubiese, en consecuencia, aupado a la victoria a otros contrincantes y, de ese modo, la aguja de la brújula de la Historia hubiera señalado otras latitudes geográficas como depositarias de la Maldad, el hecho incuestionable se halla en el espectáculo que ese campo, tras la apresurada huida de los nazis, ofreció al ejército liberador. Montones de cadáveres cuyas bocas abiertas trataron de inhalar, en las “duchas”, el aire absorbido por el gas Zyklón, o la visión de las momias ambulantes, enfundadas en uniformes a rayas, de los supervivientes. La idea del progreso moral, tan anhelada por los filósofos de la Ilustración, pues entendían la posibilidad de lograrla por medio de la igualdad, la justicia y la educación de la población, quedó tan sepultada en Auschwitz y en otros campos de concentración que el pensador alemán T. Adorno perpetuó en una sentencia lapidaria que *“escribir poesía después de Auschwitz es un acto de barbarie”*.

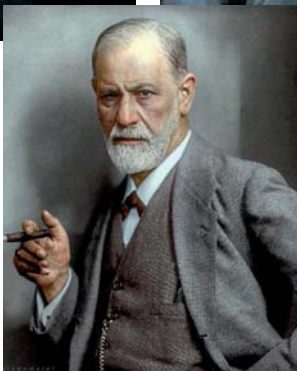
Esas imágenes, muy alejadas -al menos en estas páginas- de cualquier intención recreativa del horror, pretenden exclusivamente abrir un prólogo a la cuestión de si la naturaleza del ser humano tiende a la bondad o es, sencillamente, mala. No me refiero al hecho



Hobbes



Rousseau



Freud

de que ocasionalmente se puedan cometer actos dignos de elogio o de reprobación. No. La intención de estas líneas es otra, pues busca la indagación de qué tendencia detentan nuestras “raíces” humanas. El punto de partida de esta cuestión espinosa lo hallaríamos en algunos autores clásicos, como Hobbes, Rousseau y Freud.

En el s. XVII, el inglés Th. Hobbes enarboló la máxima **“El Hombre es un lobo para el Hombre”** que, ya en sí misma, plantea escasas dudas sobre su posicionamiento ante la pregunta antes planteada. En efecto, a juicio del nacido en Westport, el Hombre en su estado primitivo, esto es, ajeno aún a la “contaminación socio-cultural” es un ser dañino, nocivo para sus congéneres. Así las cosas, a fin de “corregir” ese estado natural, se precisaría un poder político centralizado y de corte absolutista. Su principal obra, *Leviatán*, escrita durante la Guerra Civil Inglesa, se empeña en demostrar que la solución se halla en algo muy parecido a un poder absoluto que garantizara un orden moral y civilizado. ¡Hombre!, aunque no se trate de categorizar como un oxímoron esa aseveración, persiste la duda de si Hobbes sopesó suficientemente la relación causal entre un Estado Absolutista y sus derivaciones morales.

En el extremo opuesto a las consideraciones del inglés, hallamos al ginebrino J.J. Rousseau, nacido a comienzos del s. XVIII. En su libro *Emilio o De la Educación* se refiere al **buen salvaje**, es decir, a la bondad natural de la naturaleza humana, pervertida cuando se ve obligada a sumergirse en las *“dañinas y viciosas exigencias de la cultura y vida social”*. Esta reflexión se enmarca en el compendio pedagógico de la escena en la que alguien clava una estaca a una considerable distancia de sí mismo, al tiempo que advierte que ese espacio que le separa del madero se ha transformado en su propiedad: *“¡Esto es mío!”*. A lo que le responde otro que pasaba por allí: *“¿Y por qué no mío?”*. Es así cómo, a juicio de Rousseau, la propiedad privada inauguraría el tránsito de la bondad y la candidez originarias a la corrupción. En su célebre *Contrato Social* entiende que la única forma de gobierno legal es aquella en la que todo el pueblo legisle, atendiendo exclusivamente a lo que conoce como *Voluntad General*.

A la tesis de Hobbes y a la antítesis de Rousseau correspondería la síntesis de S. Freud, para quien la naturaleza humana puede orientarse tanto hacia el bien como hacia el mal. Según el **fundador del Psicoanálisis**, las personas estamos dirigidas por dos instintos bási-

cos: amor y muerte u odio (Eros y Tánatos, en terminología freudiana) ¿Cuándo o cuál es la razón de la elección de uno u otro? En su obra *El malestar en la cultura*, muy recomendable, expone sus ideas al respecto.

Por otro lado, algunas de las mejores obras de la literatura universal parece que acentúan esa tendencia hacia el mal propia de la naturaleza humana. Así, la ambición en *Macbeth*, o *Los hermanos Karamazov* de Dostoievski -quien llegó a confesar que amaba a la Humanidad, pero que, para su sorpresa, cuanto más la quería, menos cariño le inspiraban las personas en particular. O *Si esto es un hombre*, en la que Primo Levi relata su experiencia en Auschwitz...

Hasta aquí, opiniones de filósofos, literatos... Pero ¿qué sostiene la ciencia acerca de esta cuestión? El catedrático de Métodos de Investigación Psicológica de la Universidad de Ulm, en Alemania, Morten Moshagen, e Ingo Zettler, profesor de Psicología de la Universidad de Copenhague creen haber identificado el origen común de la maldad humana, denominándolo el **Factor oscuro de la personalidad** o **Factor G**; esto es, la tendencia a incrementar el propio interés sin prestar atención, de modo malicioso, al daño que esa manera de comportamiento puede tener sobre los demás. Así pues, según esos investigadores, los rasgos oscuros de la personalidad se explicarían por esa inclinación o **tendencia psicológica a anteponer los intereses personales por encima de cualquier otro provecho**.

Después de haber encuestado a más de dos mil quinientas personas, por medio de una intensa batería de preguntas, Moshagen y Zettler concluyen que el **Factor G** está integrado por **nueve rasgos**, a saber: el egoísmo, el maquiavelismo (propio de manipuladores convencidos de que el fin justifica los medios), la desconexión moral (comportamiento amoral sin padecer angustia por ello), el narcisismo (complejo de superioridad), el derecho psicológico (la creencia recurrente de que uno es mejor que los demás y, por lo tanto, merece un trato mejor), la psicopatía (comportamientos impulsivos con ausencia de empatía y autocontrol), el sadismo (ausencia de reparos a la hora de infligir daños mentales o físicos, con tal de obtener



Factor oscuro de la personalidad.

por ello un beneficio personal), el interés propio (deseo de promover y resaltar el propio estado social y financiero, sin miramiento alguno) y el rencor (disposición a causar daño o destruir a otros).

Que, de todos modos, no existe una unanimidad en el ámbito científico viene atestiguado por otras opiniones, como la de quienes entienden que son nuestras propias creencias las que restringen nuestro modo de proceder, bien sea éste constructivo, indeseable o, sencillamente, nefasto. Si abundamos en esta cuestión, no creo que esté de sobra la opinión del viejo -aunque siempre redivivo- **Sócrates**, que acuñó la sentencia: **Nadie obra mal a sabiendas o, dicho de otra manera, no existe la maldad en las personas. Lo que induce a obrar el mal es la ignorancia, esto es, el cabal desconocimiento del daño que se va a causar**. Circula la conocida anécdota, según la cual **Einstein** se habría referido a la existencia de **dos infinitos**. A saber: el universo y la estupidez humana. Según el chascarrillo, habría apostillado que albergaba dudas acerca del primero. ¿Aproximación científica de la intuición socrática? Por qué no...



SONRISALUD

INSTITUTO DENTAL AVANZADO
MADRID DENTAL INSTITUTE
by SONRISALUD

OFICINAS CENTRALES

C/ Miranda, 17 - 09002 Burgos

Sandra González

Responsable de marketing

sgonzalez@sonrisalud.es

Teléfono: 947 679 976

sonrisalud.es

heriotzak

- Alberto Rodriguez Barriuso. 60 urte. 2020-XII-1.
- Josefina Etxabarrri Arteaga. 91 urte. 2020-XII-2.
- Martin Ugarteburu Eizagirre. 95 urte. 2020-XII-3.
- Primitiva Martin Calvo. 93 urte. 2020-XII-3.
- Enrique Añibarro Zubizarreta. 71 urte. 2020-XII-4.
- Lorenzo Zabala Suinaga. 93 urte. 2020-XII-4.
- Francisca Arregi Hernandez. 83 urte. 2020-XII-4.
- Miguel Azpiri Amiama. 88 urte. 2020-XII-5.
- Sabino Lasuen Gandiaga. 86 urte. 2020-XII-5.
- Maritxu Azpitarte Zorzabalbere. 86 urte. 2020-XII-6.
- Angel Ruiz Flores. 46 urte. 2020-XII-7.
- Teresa Santos Lombrana. 85 urte. 2020-XII-7.
- Javier Aizpitarte Argiño. 79 urte. 2020-XII-8.
- Jose Martin Egaña Lopez. 85 urte. 2020-XII-9.
- Leovina Gonzalez Hernandez. 88 urte. 2020-XII-10.
- Miren Argoitia Arrieta. 94 urte. 2020-XII-12.
- Eliane Lucas Maria. 44 urte. 2020-XII-13.
- Arsenio Matanzas Gonzalez. 87 urte. 2020-XII-13.
- Jose M^a Elorza San Martin. 87 urte. 2020-XII-14.
- Petra Fernandez Arnesto. 84 urte. 2020-XII-14.
- Jose Antonio Perez Garrido. 62 urte. 2020-XII-15.
- Eugeni Sololuze Ansola. 86 urte. 2020-XII-16.
- Victorina Fernandez Redondo. 81 urte. 2020-XII-17.
- Dolores Mesa Martin. 75 urte. 2020-XII-17.
- Felix Martinikorena Roman. 84 urte. 2020-XII-18.
- Juan Luis Marcano Garate. 61 urte. 2020-XII-18.
- Guadalupe Gomez Cabrejas. 88 urte. 2020-XII-19.
- Gregoria Alberdi Aizpurua. 93 urte. 2020-XII-19.
- Juan Ignacio Martinez de Musitu Martinez. 57 urte. 2020-XII-19.
- Jose Manuel Lopez Gonzalez. 69 urte. 2020-XII-20.
- Modesta Arakistain Larrañaga. 75 urte. 2020-XII-21.
- Julian Urain Lazkano. 94 urte. 2020-XII-23.
- Candelas Alesanco Gonzalez. 84 urte. 2020-XII-23.
- Josefa Manterola Legorburu. 87 urte. 2020-XII-23.
- Jesus Olabe Hernando. 59 urte. 2020-XII-26.
- Luis M^a Abarrategi Atxa. 69 urte. 2020-XII-27.
- Rosa Lexardi Galarraga. 65 urte. 2020-XII-27.
- Aurelia Vivien Benitez. 94 urte. 2020-XII-27.
- M^a Teresa Esparza Txurruka. 87 urte. 2020-XII-27.
- Alfredo Bazanilla Gomez. 89 urte. 2020-XII-29.
- Antonio Barros Sotelo. 75 urte. 2020-XII-29.
- M^a Dolores Martinez Santamaria. 93 urte. 2020-XII-30.
- Francisco Javier Amorrosta Campos. 56 urte. 2021-I-1.
- Arrate Rementeria Albistegi. 79 urte. 2021-I-3.
- Enrique Yraolagoitia Bilbatua. 77 urte. 2021-I-5.
- Javier Pildain Etxeberria. 70 urte. 2021-I-5.
- Gabi Romero Sainz. 99 urte. 2021-I-5.
- Emilia Alonso Perez. 80 urte. 2021-I-8.
- Roberto Txurruka Azpitarte. 67 urte. 2021-I-8.
- Susana Noemi Pola Sanchez. 66 urte. 2021-I-9.
- Ana Maria Miguel Lopez. 87 urte. 2021-I-9.
- Juana Irigoien Oria. 84 urte. 2021-I-10.
- Luciano Vegas Fuente. 80 urte. 2021-I-11.
- Dora Zabaleta Albistegi. 94 urte. 2021-I-13.
- Rosario Mantecon Martinez. 59 urte. 2021-I-14.
- Begoña Aizpiri Zubiaurre. 89 urte. 2021-I-15.
- Abundio Gutierrez Estebanez. 90 urte. 2021-I-17.
- Sabina Arakistain Urkiola. 98 urte. 2021-I-19.
- M^a Teresa Izagirre Arizaga. 95 urte. 2021-I-19.
- Juani Ansola Gisasola. 84 urte. 2021-I-21.
- Luis M^a Aristegi Larreategi. 83 urte. 2021-I-22.
- Jose Ignacio Villarreal Villarreal. 78 urte. 2021-I-23.
- Josefa Parra Novillo. 71 urte. 2021-I-23.
- Rosa Maria Moreno Brea. 76 urte. 2021-I-23.
- Pedro M^a Baroja Berezibar. 93 urte. 2021-I-24.
- Jose Manuel Alberdi Aizpurua. 76 urte. 2021-I-24.
- Pepita Zubizarreta Lete. 97 urte. 2021-I-25.
- Donato Segovia Dominguez. 96 urte. 2021-I-26.
- Francisco Machin Becerril. 90 urte. 2021-I-27.
- Juana Zafra Blanca. 92 urte. 2021-I-27.
- Jose Urkiola Etxebarria. 90 urte. 2021-I-28.
- Juana Zamakola Besoitagoena. 90 urte. 2021-I-29.
- Claudina Lamelas Guede. 89 urte. 2021-I-30.
- Victoriano Mandiola Askasibar. 91 urte. 2021-I-30.
- Ibone Iriarte Loiola. 54 urte. 2021-I-30.
- Angel Elola Garate. 93 urte. 2021-I-30.
- Aurora Diez Bernardez. 88 urte. 2021-II-2.
- Imanol Garaizabal Isasti. 82 urte. 2021-II-3.
- Juana Sarasua Uribarri. 89 urte. 2021-II-6.
- Isabel Albizu Agirrebeña. 92 urte. 2021-II-7.
- Eloisa Cepeda Murias. 84 urte. 2021-II-9.
- M^a Carmen Irazabal Oiarzabal. 69 urte. 2021-II-13.
- Bakar Iriondo Elorza. 86 urte. 2021-II-15.
- Libertad Uriguen Landa. 86 urte. 2021-II-16.
- Elias Carracedo Lorenzo. 85 urte. 2021-II-16.
- Dolores Lovelle Devesa. 92 urte. 2021-II-16.
- Rodrigo Garcia Alvarez. 80 urte. 2021-II-18.
- Maria Moya Lopez. 81 urte. 2021-II-18.
- Jose Luis Prieto Vital. 52 urte. 2021-II-19.
- Petra Romero Garcia. 83 urte. 2021-II-20.
- Fructuoso Carracedo Prieto. 78 urte. 2021-II-20.
- Alberto Arakistain Iriondo. 79 urte. 2021-II-22.
- Santiago Gonzalez Escudero. 92 urte. 2021-II-22.
- Urbana Bengoa Ezkibel. 90 urte. 2021-II-22.
- Aurora Garcia Arostegi. 91 urte. 2021-II-23.
- Joseba Andoni Tapia Lazkano. 63 urte. 2021-II-23.
- Vicenta Galarraga Bereziartua. 88 urte. 2021-II-25.
- Carlos Iraola Zubizarreta. 75 urte. 2021-II-27.
- Fermin Garetxana Gerrikabeitia. 89 urte. 2021-II-28.

jaiotzak

- Ismael Ghacham Emrani Rifai. 2020-XII-3.
- Saja El Boustati Afallah. 2020-XII-8.
- Aratz Candelas Segovia. 2020-XII-10.
- Saad Heya Hamdi. 2020-XII-11.
- Manal El Meskini El Maraoui. 2020-XII-11.
- Milan Bustillo Cruz. 2020-XII-16.
- Marco Agote Portu. 2020-XII-16.
- Martin Aizpeurrutia Ezenarro. 2020-XII-18.
- Gorka Gonzalez De la Fuente. 2020-XII-19.
- Uhatz Gojenola Martinez. 2020-XII-20.
- Adam Souflane Ham Zaoui. 2020-XII-25.
- Naike Lizarralde Fernandez. 2020-XII-28.
- Harka Bahadur Pandit. 2021-I-2.
- Roma Gomez Diaz. 2021-I-2.
- Julia Holgin Garcia. 2021-I-4.
- Marcos Ayuso Alonso. 2021-I-6.
- Amets Yarza Bolaños. 2021-I-10.
- Kepa Tueros Korta. 2021-I-13.
- Peru Tueros Bengoetxea. 2021-I-19.
- Irati Mugartegi Conde. 2021-I-22.
- Manex Treviño Hermida. 2021-I-22.
- Mikel Sendino Chicote. 2021-I-23.
- Alvaro Gonzalez Yañez. 2021-I-23.
- Ainura Abdelhamid Abdelnaby. 2021-I-23.
- Xuban Alonso Barrutia. 2021-I-25.
- Patxi Manzidor Fernandez. 2021-I-27.
- Eritz Elizburu Agote. 2021-I-28.
- Adnan Chakik. 2021-I-28.
- Ziad Smayou. 2021-II-1.
- Oihan Oteiza Aristi. 2021-II-1.
- Noa Sanchez Mora. 2021-II-1.
- Udane Pacho Mendez. 2021-II-4.
- Adriana Gallastegi Ruiz. 2021-II-6.
- Elaia Lopez Cordon. 2021-II-12.
- Paula Arriaga Ormaetxea. 2021-II-16.
- Malen Barandika Monge. 2021-II-17.
- Eneko Legaristi Oteiza. 2021-II-21.
- Daanya Fatima Nazir Husnain. 2021-II-21.
- June Lange Aldazabal. 2021-II-26.

– 10 DIFERENCIAS HAY ENTRE ESTAS DOS IMÁGENES –



HOROSCOPO

ARIES (21 marzo - 20 abril)



Viene una temporada en la que sería conveniente que equilibraras lo que necesitas ofrecer a los demás y lo que quieres recibir a cambio de ellas. No basta siempre con pedir y esperar, hay que también ofrecer y dar. No se trata de un intercambio interesado, sino de una generosidad mutua. Tu gran impulso te ayudará a empatizar.

LEO (23 julio - 23 agosto)



Vas a contar con la ayuda de una persona que te estima. Todo ello redundará en tu actitud, porque te sentirás con ánimo para afrontar aspectos que tenías apartados. Es importante que te preocupes por tu bienestar y por tu salud física y emocional. Si mantienes el equilibrio, tus obras serán más fructíferas y tendrás más en cuenta a los demás.

SAGITARIO (24 noviembre - 21 diciembre)



Te sentirás con capacidad de trabajo para ocuparte de varias cosas a la vez. Ten en cuenta que siempre serán más fructíferas si los realizas con el apoyo de personas cercanas o amistades de confianza. Es momento para reflexiones importantes sobre el estilo de vida que llevas y sobre el sentimiento de felicidad interna. Pero intenta ser razonable.

TAURO (21 abril - 20 mayo)



Necesitas tomar tierra y saber que hay infinitas posibilidades para cada decisión. Tienes que ser una persona que aprenda a administrar su tiempo y que dediques parte de él a preocuparte más de tu entorno más cercano, sin estar siempre pensando en uno o una misma. La vida no es tan personalista, y necesitas mirar más por los demás.

VIRGO (24 agosto - 23 septiembre)



Notarás que tienes un ingenio considerable. Y que te sientes con plenitud en el sentido personal. Confía en tus posibilidades y convéncete de que, a pesar de las dudas, eres capaz de avanzar, tanto en a la dirección correcta como en la forma de la expresión más oportuna. Todo ello facilitará mucho tu vida y todo lo que en este momento llesves a cabo.

CAPRICORNIO (22 diciembre - 20 enero)



Tendrás la fortuna de actuar con flexibilidad ante imprevistos que se produzcan, lo que te permitirá mantener la cabeza fría y, a la vez, tener la oportunidad de poder encontrar soluciones satisfactorias para todos. Tu responsabilidad es importante. Debes recordar que la estabilidad no solo es económica, sino también emocional y espiritual.

GÉMINIS (21 mayo - 21 junio)



Es muy importante que utilices tu sentido común y apliques un punto de ingenio. Tendrás que poner de acuerdo tu pensamiento crítico con la forma de sentir tus percepciones; y, uniendo los dos, serás capaz de conseguir mejores resultados. Debes lograr mantener la armonía entre el ambiente exterior y la sensibilidad interior.

LIBRA (24 septiembre - 23 octubre)



Tu estado de ánimo es lo más importante en estos momentos y tu jovialidad te ayudará en este sentido. Por eso es más fácil que puedas acertar en tus decisiones. Es importante que seas ecuaníme, y que aprendas a manejar los momentos en cada área. Así te sentirás con mayor tranquilidad, y evitarás querer estar en dos lugares a la vez.

ACUARIO (21 enero - 19 febrero)



Es muy importante la forma en la que te expreses para llegar a acuerdos razonables. Es importante, porque sentirás satisfacción propia por lo que haces. Además notarás que tu esfuerzo es también fructífero para ti; porque apreciarás que el beneficio no es solo para los demás, sino que también llega a ti en forma de autoestima.

CÁNCER (22 junio - 22 julio)



Entras en un periodo de expectativas. Verás que te salen las cosas mejor que otras veces y sentirás libertad en la forma de llevarlas a cabo. Te parecerá que la vida es más sencilla que otros días; y, por ello, deberás aprovechar para poner tus planes en la dirección correcta, y para resolver todos aquellos retos pendientes que habías dejado atrás.

ESCORPIO (24 octubre - 23 noviembre)



Podrás hacer uso de tu dinamismo y, a la vez, mantener bien anclados los pies en el suelo, para asegurarte de los resultados que quieres obtener. Deberás distinguir entre lo importante y lo urgente. Cógelo con calma. Agiliza tus labores. Es un momento importante para congeniar y estar con las personas queridas.

PISCIS (20 febrero - 20 marzo)



Notarás que tienes que cambiar tu forma de tratar con otras personas, ya que a veces "o te pasas, o no llegas". Debes mostrar mayor receptividad y empatía. Pero también deberás reservar un espacio para ti. Es importante que encuentres un equilibrio entre lo que das y lo que recibes porque, de lo contrario, sentirás que siempre te falta algo.

